VANDAAG

NED.ANTILLEN
- Vrolijk gaat Hotel Holland uitbreiden p.3
- Leerkrachten legden spellingsexamens af p.13

SPORT
- Overzicht Europa Cup I p.9



HANS VROLIJK
...vertrouwen...

ARUBA
- Grote achterstand in waterrekeningen p.5
- Vliegtuig nabij Aruba in zee gestort p.1

INTERNATIONAAL
- Gemeenteraad verkiezingen in Peru test voor Garcia p.1

T.a.v. de Landsbemiddelaar verdient Boneco eigenlijk het predikaat werkgever

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 258

VRIJDAG 7 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — Reagan heeft de nieuwe immigratie- wet ondertekend die bepaalt dat werkgevers die illegale buitenlanders in dienst nemen een boete kunnen krijgen van 10.000 dollar voor iedere illegale werknemer en bij herhaling zelfs zes maanden gevangenisstraf. Dagelijks komen 5.000 illegalen het land binnen en hun totaal aantal wordt op 12 miljoen geschat.

*****

BAALBECK — Syrië heeft de afgelopen weken zijn greep op de Libanese Bekaa-vallei versterkt en de bewegings- vrijheid van pro-Iraanse fundamentalistische organisaties beperkt. Zo heeft een correspondent uit dit gebied gemeld.

*****

DEN HAAG/PARAMARIBO — De groep Brunswijk heeft donderdag het hoofdkantoor van het oliepalmbedrijf Victoria in het district Brokopondo in de as gelegd. Het vuur was aangestoken en dat wordt toegeschreven aan de groep-Brunswijk. De minister van Buitenlandse Zaken Herrenberg heeft bij de Franse ambassadeur zijn beklag gedaan over een groep Franse journalisten die filmopnamen hadden gemaakt van de groep-Brunswijk in O-Suriname. De beelden waren vorige week in Nederland te zien.

*****

WENEN — De SU vertoont in de schaduw van de CVSE bijeenkomst in Wenen opvallende belangstelling voor de mensenrechten. Een filmploeg maakte opnamen van verdedigers van de mensenrechten die de SU verlaten hebben, de eerste SU-minister van Buitenlandse Zaken nam documenten inzake schending van de mensenrechten in ontvangst en Sjevardnadze heeft het voorstel gedaan tot een mensenrechten- conferentie in Moskou.

*****

DETROIT — Het VS automobielconcern General Motors heeft besloten de komende jaren 11 fabrieken te sluiten, zo deelde de voorziter van de Raad van Bestuur mee. Bij deze fabrieken werken 29.000 mensen. De sluitingen moeten leiden tot een jaarlijkse kosten- besparing van 500 mln dollar.

*****

WENEN — De 35 landen op de CVSE conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa schijnen het eens te kunnen worden over een economische conferentie, die door SU minister Sjevardnadze woensdag al voorgesteld werd. Het idee werd overgenomen door de Westduiste minister van Buitenlandse Zaken Genscher die in zijn rede vandaag het voorstel zal herhalen.

*****

QINGDAO — China heeft een overeenkomst ter waarde van 550 mln dollar gesloten met de VS voor de aankoop van zeer moderne uitrusting voor 50 van zijn F-8 onderscheppings-jagers, zo maakte een VS regerings- functionaris donderdag bekend. Het is de belangrijkste wapenovereenkomst tussen beide landen sinds de Chinese communisten in 1949 aan de macht kwamen.

*****

NEW YORK — Donderdag is in de VS het eerste vonnis uitgesproken in het omvangrijkste schandaal op het gebied van effectenhandel met voorkennis in de VS burgergeschiedenis. Ira Sokolow, ooit vice- president bij de eerbiedwaardige effectenmakelaars Shearsno Lehman Brothers is veroordeeld tot 1 jaar gevangenisstraf.

*****

BALTIMORE — De VS oudofficier van de marine Walker, die bekend heeft 17 jaar lang militaire geheimen aan de SU verkocht te hebben, is donderdag tot levenslange gevangenis- straf veroordeeld. Zijn 23-jarige zoon Michael, die ook bij de marine diende, kreeg voor zijn aandeel in het komplot 25 jaar gevangenisstraf.

*****

MOSKOU — ANC- leider Tambo is naar de SU gereisd om Moskou om wapenhulp te vragen, aangezien het westen in gebreke blijft. Hij zei donderdag verder dat de kans groot is dat het ANC binnenkort een kantoor in Moskou zal openen. Tambo had deze week een "historisch" onderhoud met SU-leider Gorbatsjov. De SU zou op verzoeken van diplomatieke en materiele steun positief hebben gereageerd.

*****

PRETORIA — De Canadese Ambassade in Pretoria zal vanaf vandaag geen bezoekersvisa meer verlenen aan Zuidafrikanen. Daarmee wordt een eerder genomen besluit van de Gemenebest- landen ten uitvoer gebracht, zo zei een woordvoerder van de ambassade.

*****

LISSABON — De militaire bevelhebber van de Unita Chendovava , die de regering van Angola bestrijdt, is verleden maand bij een verkeersongeluk om het leven gekomen, zo deelde een Unita woordvoerder vandaag mee.

WILLEMSTAD — Door de bergen zand kan men inmiddels het strand niet meer zien... dagelijks komt er zo'n 10.000 kubieke meter zand bij op de grote vlakte bij het Seaquarium. Als het werk van de zandzuiger/ spuiter Volvox Delta gereed is, zal er daar 150.000 kubieke meter zand liggen hetgeen voldoende is voor alle stranden van ons eiland.

Overigens ligt het in de bedoeling om 100.000 kubieke meter zand extra naar boven te halen en dit op te slaan. Een beslissing daarover is echter nog niet genomen, zo vernam de Amigoe vanmorgen. De plannen die gekoesterd werden om de frequentie van de Volvox Delta dagelijks op te voeren tot drie trips, zijn inmiddels van de baan. De boot en bemanning draaien nu reeds op volle toeren waardoor dit niet mogelijk is. Dan zouden ze over hun toeren gaan...

GUERRILLABEWEGING LICHTEND PAD BEDREIGT KIEZERS

Rechtse Bedoya maakt kans in Lima

Gemeenteraadsverkiezingen in Peru test voor Garcia

DEN HAAG — De zondag in Peru te houden gemeenteraadsverkiezingen hebben dit jaar een extra grote betekenis. Voor de regering van president Alan Garcia zal het voor het eerst duidelijk worden of zij nog steeds zo populair is als bij haar aantreden in juli 1985. Zowel voor de linkse als de rechtse oppositie- kandidaten staat de lokale stembusstrijd vooral in het teken van de toekomstige regerings-macht in het land. Het plaatselijke gevecht om de kiezersgunst is een krachtmeting van nationale allure geworden. Diverse kandidaten gebruiken de verkiezing om alvast hun presidentiele beentje voor te zetten. Een opvolger voor Garcia wordt evenwel pas in 1990 gekozen.

Het belangrijkste strijdtoneel is de hoofdstad Lima. De zittende burgemeester Alfonso Barrantes van de grootste landelijke oppositie- partij, het Verenigd links (IU), moet het opnemen tegen de voormalige presidentskandidaat Luis Bedoya van de rechtse Christelijke Volkspartij (PPC) en tegen Jorge de Castillo, de kandidaat van de regerende Revolutionaire Volksalliantie (APRA). Volgens de jongste opinie- peilingen heeft Bedoya een lichte voorsprong

De 67-jarige Bedoya, die wordt beschouwd als de favoriete presidents- kandidaat voor rechts bij de verkiezingen in 1990 -als hij tenminste nu niet verliest-, hoopt met zijn ervaring als oudminister en voormalig burgemeester veel kiezers te trekken. Bedoya was minister van Justitie in de vorige regering van president Fernando Belande Terry en bekleedde 20 jaar geleden de post van burgemeester in Lima. Bij de presidents- verkiezingen van 1985 eindigde hij op de derde plaats, na Alfonso Barrantes en Garcia.

De 59-jarige advocaat Barrantes werd in 1983 de eerste Marxistische burgemeester van Lima. Twee jaar later was hij de presidents- kandidaat van Verenigd Links en de grootste concurrent van de APRA-kandidaat Alan Garcia. Barrantes verloor echter van Garcia, die maar liefst meer dan de helft van de stemmen had veroverd. Voor de Marxist was dat een onverwacht grote nederlaag. De reden van het gevoelige verlies was volgens waarnemers te wijten aan zijn slechte bestuurlijke kwaliteiten als burgemeester van Lima.

Barrantes heeft in die functie een golf van ambtenaren- stakingen moeten incasseren, die zijn reputatie aanzienlijk heeft geschaad. Daarnaast is de enorme stroom van immigranten uit het Andesgebergte naar de in verval geraakte hoofdstad al lange tijd een grote bron van ergernis voor de middenklasse, waartoe de meeste inwoners van Lima behoren. Gezien de stand van zaken is het maar zeer de vraag of Barrantes zijn burgemeesters- post behoudt of dat hij die moet afstaan aan de rechtse kandidaat Bedoya. Als Barrantes het niet redt geven waarnemers hem weinig kans zijn grootste ambitie, het presidentschap, waar te maken.

Naar verwacht zal Verenigd Links het vooral moeilijk krijgen in de kustgebieden, waar de welvarendere Peruanen wonen. In de veelal arme steden in het binnenland maakt de oppositie- partij een goede kans het lokale bestuur in bezit te nemen dan wel over te nemen.

President Garcia heeft de laatste weken persoonlijk zijn gewicht in de strijd geworpen ter ondersteuning van de kandidaten van zijn partij. Het zwaartepunt van zijn campagne lag in de provincie, waar de linkse oppositie steeds meer aanhangers weet te winnen onder boeren en mijnwerkers. Net als zjn Amerikaanse collega Ronald Reagan dat onlangs in de VS deed, toerde Garcia door de provincies om de arme bevolking op het hart te drukken in het belang van de natie APRA- kandidaten te kiezen. De Peruaanse president wil hiermee de forse kritiek van de linkse oppositie pareren. Verenigd Links hamert er bij de kiezers in de Andes op dat de regering in de verre hoofdstad geen aandacht voor hen heeft en dat Garcia zijn beloften hun lot te verbeteren niet nakomt.

De krachtigste aanval op de regering heeft betrekking op haar beleid tegenover de guerrilla- beweging "Lichtend Pad". Deze organisatie is vooral actief in het Andesgebergte, waar zij een schrikbewind onder de bevolking voert. Marxistische burgemeesters in de steden van de districten Huancavelica en Gayacucho, de bakermat van Lichtend Pad, lieten overal campagneposters op de muren plakken met leuzen als "stop de massamoord". In deze gebieden heeft de strijd tussen de guerrilla's en het leger sinds 1980 rond 8.000 levens gekost. De Marxistische kandidaten houden de bevolking bitter voor dat de regering weliswaar met harde hand tegen de rebellen optreedt maar dat dit tot dusver alleen bloedige vergeldings- acties tegen de plaatselijke bewoners tot gevolg heeft gehad.

De angst voor vergelding van de opstandelingen van Lichtend Pad is zo groot dat kandidaten in het gebied Ayacucho en in Puno zich hebben teruggetrokken en de regering hebben gevraagd hun kiezers van de stemplicht te ontheffen. Lichtend Pad dreigde namelijk de vingers af te hakken van al degenen die het waagden mee te doen aan de "farce" van de verkiezingen.

VS huurlingen voor invasie Suriname veroordeeld

Leider Tom Denley kreeg zwaarste straf: 2½ jaar

NEW ORLEANS — De rechtbank in New Orleans heeft de vier leiders van een complot dat tot doel had een invasie in Suriname te organiseren, veroordeeld tot gevangenis- straffen van zes maanden tot tweeëneenhalf jaar. De overige tien verdachten kregen een voorwaardelijke straf en een boete. Tom Denley, de leider van de groep, kreeg met tweeëneenhalf jaar de zwaarste straf. Zijn voornaamste helper, Hector Tellez, kreeg achttien maanden. De twee anderen, Barbara Johnson en John Ambrielli, werden respectievelijk tot een jaar en een half jaar veroordeeld.

In zijn vonnis beklemtoonde de rechter dat de buitenlandse politiek wordt bepaald door de president, en dat privé- burgers niet het recht hebben op eigen houtje gewapende acties te ondernemen. Hij sprak in zijn vonnis van een absurd complot, maar zag toch in het feit dat Denley en zijn helpers bereid waren geweest mensen te doden aanleiding hun onvoorwaardelijke gevangenis- straffen op te leggen.

De groep van veertien werd eind juli op het vliegveld van New Orleans gearresteerd toen zij op het punt stonden aan boord te gaan van een vliegtuig op weg naar Suriname.

De huurlingen gaven zich uit als vertegenwoordigers van Amerikaanse banken, die met de Surinaamse leiding wilden praten over leningen. Daarbij wilden zij de Surinaamse legerleider Desi Bouterse ontvoeren.

Tien van de veertien verdachten sloten later een akkoord met het openbaar ministerie, waarbij het om de aanklacht wegens het organiseren van een komplot liet vallen in ruil voor hun bekentenis ten aanzien van het lichtere vergrijp van illegale wapensmokkel en hun getuigenis tegen de vier overblijvende leiders. Niet lang daarna bekenden de vier leiders het komplot te hebben georganiseerd. Zij zeggen toe te zullen meewerken aan het onderzoek naar de organisatoren en financiers van het komplot, kennelijk in Nederland. Denley had bij zijn arrestatie gezegd dat hij betaald werd door de vanuit Amsterdam opererende Ansus-stichting. Als gevolg van de bekentenissen werd een jury- proces overbodig. Begin september werden allen op grond van hun bekentenis schuldig bevonden. Tegen het vonnis is geen beroep mogelijk.

Volgens officier van justitie, Fred Harper, is het proces een signaal aan privé- burgers die het niet met de Amerikaanse buitenlandse politiek eens zijn, niet eigenmachtig gewapende expedities te ondernemen. Harper was trouwens van mening dat het veertiental hem dankbaar moest zijn voor het proces. Als zij naar Suriname waren gegaan, hadden zij het avontuur waarschijnlijk niet overleefd, zo meent hij.

Berenschot wordt uit sociaal oogpunt bekeken

WILLEMSTAD — Terwijl de vakbonden zich nog beraden over een definitief standpunt ten aanzien van het rapport Berenschot, is nu reeds duidelijk dat het uitgangspunt nooit strikt financieel kan zijn.

Naar woordvoerder Ronchi Isenia verklaarde gaan de vakbonden uit van de mens als voornaamste grondstof van Curaçao en zullen alle maatregelen dus op basis van hun sociale gevolgen voor de gemeeschap en de werknemers worden beoordeeld. De vakbonden vinden het nog steeds onjuist is dat het RK-Schoolbestuur weigerde een Sitek- lid vrij te geven voor een Berenschot- vergadering, waardoor het proces vertraagd werd. Het bewijst ook dat de vakbonden voor wat betreft de faciliteiten en de aanvaarding door sommige werkgevers nog een lange weg voor zich hebben. De Kamer is overigens blij dat de zaak nu is opgelost en feliciteert de vakbonden met hun eensgezinde stellingname.

Na 8 uur op zee, toevallig gevonden

Piloot op wonderbaarlijke wijze gered na ongeluk

ORANJESTAD — Toen het onder Nederlandse vlag varende schip «Hollandia» — dat uit de haven van Oranjestad naar Panama was vertrokken — 4.8 mijlen uit de Arubaanse kust was, werd hulpgeroep gehoord. De kapitein van het schip begon direct met een zoekactie en stelde de toren van het Havenkantoor in Oranjestad op de hoogte, die adviseerde te blijven zoeken en ter plaatse een boei uit te gooien.

Een boot werd uitgezet en toen even daarna weer hulpgeroep klonk, vond men al spoedig de uitgeputte 28-jarige uit Venezuela afkomstige David Loreo Tonneman, die verklaarde dat hij omstreeks twee uur gistermiddag met zijn vliegtuig in zee was gestort. Hij was toen ongeveer 20 mijlen van Aruba verwijderd.

Voordat men de uitgeputte man — die acht uur in zee had gedreven — had opgepikt, verloor men hem nog eenmaal uit het oog, maar intussen was ook uit de haven van Oranjestad een sleepboot ter plaatse gekomen. Een boei werd naar de drenkeling gegooid, die na enige vergeefse pogingen deze boei wist te grijpen. Daarna werd hij aan boord van de sleepboot Andycury gebracht, die met hem gisteravond om elf uur in de haven van Oranjestad aankwam.

Toen hij aan boord van de sleepboot kwam, verzocht hij zijn kleding te verwijderen omdat hij vele brandwonden had opgelopen. Hij sprak ook wat Nederlands en vertelde dat hij piloot was van het vliegtuig YV-339 Papa. Hij was met zijn vliegtuig op weg naar Venezuela toen hij motor- problemen kreeg en probeerde naar Aruba uit te wijken, dat toen het dichtste bij lag. Hij slaagde daarin niet en kwam met zijn vliegtuig in zee terecht, waar hij met een zwemvest acht uur vertwijfeld bleef drijven totdat zijn hulpgeroep door de «Hollandia» gehoord werd.

David Tonneman werd in uitgeputte toestand naar het Dr. Horacio Oduber hospitaal overgebracht. Uit zijn toestand bleek wel dat hij niet lang meer op zee uitgehouden zou hebben. Een onderzoek naar het gebeuren wordt ingesteld. De Arubaanse Verkeerstoren had in ieder geval geen «Mayday»- signaal ontvangen, wel was bekend dat een Venezolaans toestel niet op tijd was aangekomen.

Het hoofd van de Luchtbeveiligings- dienst. Narciso Pieters, vertelde vanmorgen de Amigoe desgevraagd dat Venezuela geïnformeerd had naar de situatie van de piloot, die onder meer een verbrande schouder heeft. Venezuela zal in overleg met de autoriteiten op de Antillen en Aruba een onderzoek instellen.

Het toestel, een G-QYR, een zeer licht licht toestel dat gewoonlijk gebruikt wordt om gewassen en dergelijke te spuiten, was afkomstig uit Haïti. Zowel Curaçao als Venezuela waren van dit vluchtplan op de hoogte gesteld, doch vreemd genoeg had Haïti geen vertrektijd op het vluchtplan gezet, zodat niemand wist dat het toestel onderweg was. Haïti zal moeten verklaren waarom geen vertrektijd werd ingevuld.

BUENOS AIRES — President Raoul Alfonsin van Argentinië zal van 17 tot 24 november een bezoek brengen aan de VS, zo deelde zijn woordvoerder mee. Daarbij bestaat de mogelijkheid dat hij president Reagan zal ontmoeten, maar daarover viel nog geen zekerheid te krijgen. Ook woordvoerders van het Witte Huis wilden dit niet bevestigen.

Helicopter neergestort bij Shetlands

Weinig hoop voor de 27 vermisten

LONDEN/DEN HAAG — Het neerstorten van een voor Shell vliegende grote Chinook-helicopter met 47 inzittenden in het ijskoude water van de Noordzee bij de Shetland- eilanden heeft donderdag zeker 18 mensen het leven gekost. 27 Anderen worden vermist. Slechts twee personen konden worden gered. Zij werden door andere hefschroefvliegtuigen uit zee opgepikt. Een bericht dat nog iemand door een vissersboot was gered is niet bevestigd.

De kans dat de 27 vermisten de ramp overleefd hebben is miniem. De helicopter bracht personeel van twee booreilanden in het Brent veld op de Noordzee halverwege Schotland en Noorwegen naar land. Maar slechts drie kilometer voor de landing in Sumburgh, het zuidelijkste punt van de Shetland- eilanden, stortte het toestel door nog onverklaarbare oorzaak in zee, brak in diverse stukken en zonk. De temperatuur van het zeewater ter plekke bedraagt slechts vijf graden, zodat iemand zonder speciale uitrusting er volgens deskundigen niet langer dan een uur in kan overleven.

Een ooggetuige zei:"Overal drijven lijken. Het is een vreselijk gezicht".

De ramp is een van de zwaarste de zich tot dusverre met een helicopter heeft voorgedaan.



Bij de firma Associated Architects Aruba NV werden deze week twee dienst- jubilea herdacht. Daar vierden de heren B. WOLFF en B. KELLY respectievelijk hun 15- jarig en 10- jarig dienst- verband. Op de foto de beide jubilarissen in gezelschap van hun echtgenoten en de directie van Associated Architects.

*****

Afgelopen woensdag vond in de Gertrude Judson Library op St Eustatius de officiële overhandiging plaats van het door GLENN GIBBS geschreven boek "Black Struggle" aan de voorzitster van de bibliotheek mevrouw C. Henriquez. Het boek van de op St Eustatius geboren Gibbs, die vorig jaar in België met het Tiedrie theater samenwerkte en die een leidende rol had in de presentatie "A Djumbie at Crook's Castle", is een gedichten- bundel met poëzie, die hij vanaf 1978 begon te schrijven. De gedichtenbundel heeft een eerste oplage van 100 exemplaren.

*****

Lekker ZONNEBADEN kan, als je dat op kunstmatige wijze met behulp van zonnehemels, zonnebanken, gelaatsbruiners en solaria en dergelijke doet, naast een mooi bruin kleurtje, ook problemen met de huid of ogen opleveren. Dat blijkt uit een onderzoek, dat de Stichting Consument en Veiligheid liet uitvoeren naar het gebruik van deze apparaten met ultra- violette straling. Ruim één op de zeven gebruikers krijgt na zo'n behandeling problemen met de huid of ogen. Drie procent komt bovendien zodanig uit de kuur tevoorschijn, dat een arts geraadpleegd moet worden. Ook schade aan het lichaam op lange termijn, is volgens de Stichting verre van ondenkbeeldig, omdat er een verband is gevonden tussen langdurige UV- straling en kanker, terwijl er ook een "vermoedelijk verband" bestaat tussen de straling en staar, het troebel worden van de ooglens.

*****

Bij het woning- bedrijf Semako, herdacht vorige week ABRAHAM ANTHONIE het feit dat hij 25- jaar geleden in overheidsdienst trad. Uit handen van Semako- directeur ing C. Lucas ontving hij daarom de traditionele enveloppe met inhoud, terwijl deze hem, in aanwezigheid van een aantal collega's van de jubilaris en diens dochter, namens het personeel bovendien een cadeau- cheque overhandigde.



*****

Het over het algemeen nogal behoudende Engelse volk hecht nog altijd veel waarde aan titels, maar dat wil niet zeggen dat zij ervoor schuwen mensen met blauw bloed achter slot en grendel te stoppen. Dat ondervond ook de MARKIES VAN BLANDFORD, een achterneef van Sir Winston Churchill en bij de dood van zijn vader hertog van Marlborough, die in Londen werd veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf, waarvan twee voorwaardelijk, in verband met cocaine- bezit. De 30- jarige Jaimie Blandford, die straks met de hertogelijke titel Blenheim Palace en een vermogen van rond de 60 miljoen Pond Sterling erft, bekende over een periode van drie maanden in 1985, ongeveer 20.000 Pond Sterling aan cocaine te hebben uitgegeven en zelf een half kilo te hebben gebruikt. Charles James Spencer Churchill, in de wandeling Lord Jaimie, werd in december gearresteerd bij een inval in zijn souterrain- woning onder een herenkleding- zaak in het noordwesten van Londen, toen hij op een drugs- dealer zat te wachten. In zijn kamer trof de politie een arsenaal aan van instrumenten voor drugs- gebruik.

*****

De ouders van een overleden musicus uit New York hebben een aanklacht van 44 miljoen dollar ingediend tegen de Britse popzanger BOY GEORGE, die zij ervan beschuldigen dat hij hun zoon in augustus dit jaar het shot heroine hielp spuiten dat hem fataal werd. De popzanger wordt door hen van zorgeloosheid en onzorgvuldigheid "die leidden tot de martelende dood" van hun zoon beticht. De 27- jarige Michael Rudetsky werd op 6 augustus in het huis van Boy George in de Londense gemeente Hempstead dood aangetroffen. Hij bleek een overdosis aan heroine te hebben gebruikt. De overleden musicus werd daarvan op 5 augustus al ziek in een Londense repetitie- studio waar hij met George werkte. In de aanklacht staat dat de popzanger Rudetsky hielp met het fatale shot heroine, deze daarna mee nam naar zijn huis en tenslotte zonder doktershulp aan zijn lot overliet.

*****

De verantwoordelijke ambtenaar van de Burgerlijke Stand in Barrow Hill in midden- Engeland moest even wat wegslikken, maar besloot uiteindelijk toch na lang aarzelen toe te stemmen dat er niet minder dan 140 NAMEN voor een meisje van tien maanden in het register zouden worden opgenomen. Zijn aarzeling kwam onder andere voort uit het feit dat er op het standaard- formulier maar plaats was voor twintig namen. De ouders van de baby, Margaret en John Nelson, hadden een lange lijst mogelijke namen voor hun baby opgesteld, maar hadden zich niet kunnen vinden op een of twee daarvan.

*****

De zeer terug getrokken levende Amerikaanse schrijver J.D. SALINGER verloor deze week een proces, dat hij had aangespannen om publicatie te voorkomen van een ongeautoriseerde biografie van de hand van de Britse schrijver Ian Hamilton. Deze had in 1983 aan Salinger om diens medewerking gevraagd, maar die niet gekregen. Salinger, die al 30 jaar de publiciteit schuwt, had gezegd dat hij niet wilde dat tijdens zijn leven een biografie zou verschijnen. Hij vond Hamiltons boek inbreuk doen op zijn priveleven en hij maakte vooral bezwaar tegen gebruik van persoonlijke brieven die hij schreef aan vrienden en die Hamilton aantrof in universiteits- bibliotheken. Zij bevatten karakter- beschrijvingen van beroemde personen, die niet altijd vleiend zijn, Salinger vindt het gebruik van de brieven schending van het auteursrecht. De rechter vond echter dat Hamiltons boek niet kon worden afgedaan als een daad van commercieel voyeurisme of gewroet in het priveleven van een particulier persoon om er financieel beter van te worden. Het betreft een serieuze, doorwrochte geschiedenis van een man, die door zijn eigen letterkundige prestaties een figuur van enorme publieke belangstelling is geworden, oordeelde de rechter.

*****

Alhoewel er, omdat hij daaraan weigerde mee te werken, geen psychiatrisch rapport over de man kon worden opgemaakt en deze tot nog toe weigerde enig commentaar of uitsluitsel over zijn daad te geven, stelde de Officier van Justitie in Rotterdam zich op het standpunt dat de 64-jarige Rotterdammer, die zijn vriendin met spiritus overgoot en vervolgens in brand stak, zeker niet GEK is. Er vanuit gaande dat de man toerekenings- vatbaat is en er naar diens beweegredenen slechts kan worden gegist, liet hij tegen de man dan ook een eis van drie jaar gevangenisstraf horen. De Rotterdammer had de vrouw in brand gestoken, maar daarna het vuur zelf weer geblust. Daarop had hij de hevig pijn lijdende vrouw in een kamer opgesloten, waaruit zij werd bevrijd door de pensionhouder. Dankzij medisch ingrijpen had de vrouw de brand overleefd, maar zij is voor het leven getekend door littekens van tweede- en derdegraads- brandwonden. De zaak tegen de beklaagde werd eind september aangehouden, omdat hij op de zitting alle vragen beantwoordde met "geen commentaar". Ook bij de voortgezette behandeling weigerde hij iets te zeggen.

*****

De Westduitse christen- democratische minister van Defensie MANFRED WORNER is volgens de luisteraars van Radio Luxemburg de beste zanger onder de top- politici in Bonn. Op zijn ministerie in Bonn werd hem dan ook voor zijn muzikale prestaties door het radio- station een eerste prijs uitgereikt. De tweede prijs ging naar de leider van de socialistische fractie in de Bondsdag Hans- Jochen Vogel, die een socialistisch strijdlied ten gehore had gebracht. Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, liberaal Jurgen Molleman, die een "smartlap" had gekweeld, ging tenslotte met de derde prijs strijken.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
8 november 1986 vanaf 08.00 uur t/m 10 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Spreekkamer: Marie Pompoen, tel.: 615265/615044; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
7 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 8 november 1986 om 07.00 uur
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 625822/625614.
9 november 1986 vanaf 00.00 uur t/m 10 november 1986 om 07.00 uur
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
7 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 10 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784 b.g.g. 625822/645614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Van Velthoven, tel.: 76728, pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944, pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333.
Punda: Juliana, tel.: 54500.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
8 november: R.A. de Windt, Uteweg 53.
9 november: P.A.J.Scherptong, Winston Churchillweg 157E.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abra... achter Kooyman.

PLASA DI ARTE: **t/m 7 november** ge... genheid tot inschrijving voor de te hou... Plasa di Arte op 25 november en 20 dece... ber 1986 - Servisio di Asuntunan Kul... Scharlooweg.

FILMLIGA: 20.30 uur vertoning film *L'his... re de la peinture Française du debut a n... jours, L'art en question* (deel III), *La r... cherche de la realité* (deel IV) - Theater Di... Tempel.

JPF: 19.30 uur «Blauwgrondavond» met ... donesische muziek en gerechten - clubge... bouw.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan v... Walbeeckplein 13): openingstijden maan... dagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag... vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 u... woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.0... uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 u... en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 08.0... uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maa... dag open van 14.00-20.00 uur (voor volwas... senen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag v... 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmid... van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiëncie... Plaza Brion): maandag en donderdag v... 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en v... dag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en za... dag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten v... kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openings... dinsdag, donderdag en vrijdag van 08.0... 12.00 uur (voor afspraken gelieve me... Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SA... TORIUM: (**bezoekuren**) 's morgens v... 11.30-12.30 uur en 's middags van 18.0... 19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-1... uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: (be**zoekuren**) opname afd. Mannen v... 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname a... Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 ... overige afdelingen van 09.00-12.00/14.0... 16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openings... dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.0... 14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-1... uur; maandag gesloten.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geop... van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.0... uur. Voor rondleiding en andere activit... tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gall... Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Bree... straat, Otrobanda, tel.: 624516: open v... maandag t/m zaterdag van 09.00-1... uur.

CURAÇAO ONDERWATERPA... duiktrips voor lokale duikers in het week... de. Voor informatie tel.: 624242/624706.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kib... openingstijden maandag t/m zondag v... 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om inf... matie te verkrijgen en bloedsuikergeha... bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek ... Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CU... RAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 6131... iedere dinsdag t/m vrijdagocht... spreekuur.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO (Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maand... woensdag en vrijdag van 10.00-12.0... 15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag ... 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12... uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18... uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag-... vrijdagmiddag (behalve feestdagen) ... cursies en rondleiding naar de Tafelb... vertrek 14.00 uur vanaf de «White G... (Porta Blancu).

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijda... vond om 20.00 uur bridgen - Huize Sch... penheuvel.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg ... openingstijden 09.00-12.00/14.00-18... uur.

SYNAGOGE MUSEUM: open van maan... dag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.0... 17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend v... maandag t/m vrijdag van 09.30-12.3... 15.00-18.00 uur (toegangskaarten verk... baar bij «Curava» en Landhuis Brievengat)

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Spacecamp* (alle leeft.); 24.00 uur *Baby Blue* (18 jr.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 AGHUSA ku Leo Floridas; 17.30 Ajedres na plaka chikí ku Omalio Merien; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Herrie; 19.30 EVD-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Murder, she wrote; 21.30 Hari; 21.55 Kombinashon; 22.00 Show di Job; 23.00 Sluiting.

ZATERDAG: 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.30 Estreno: «Honky Tonky Freeway»; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

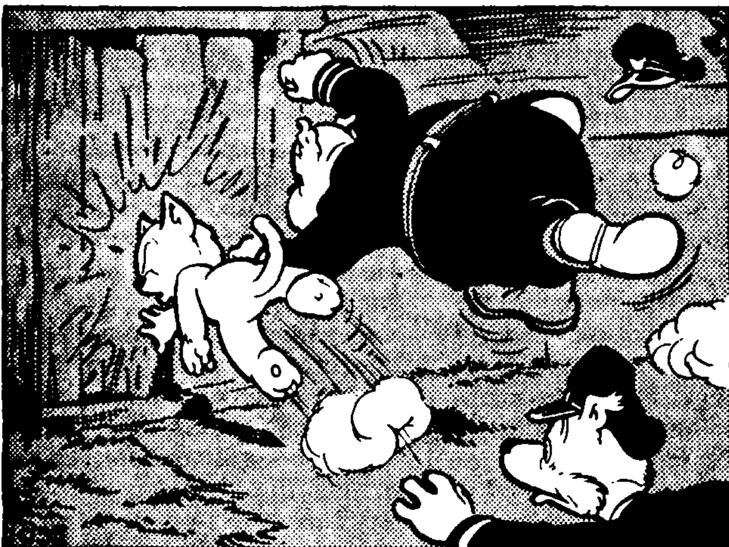
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf.80,15 per maand (luchtpost) of NAf.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

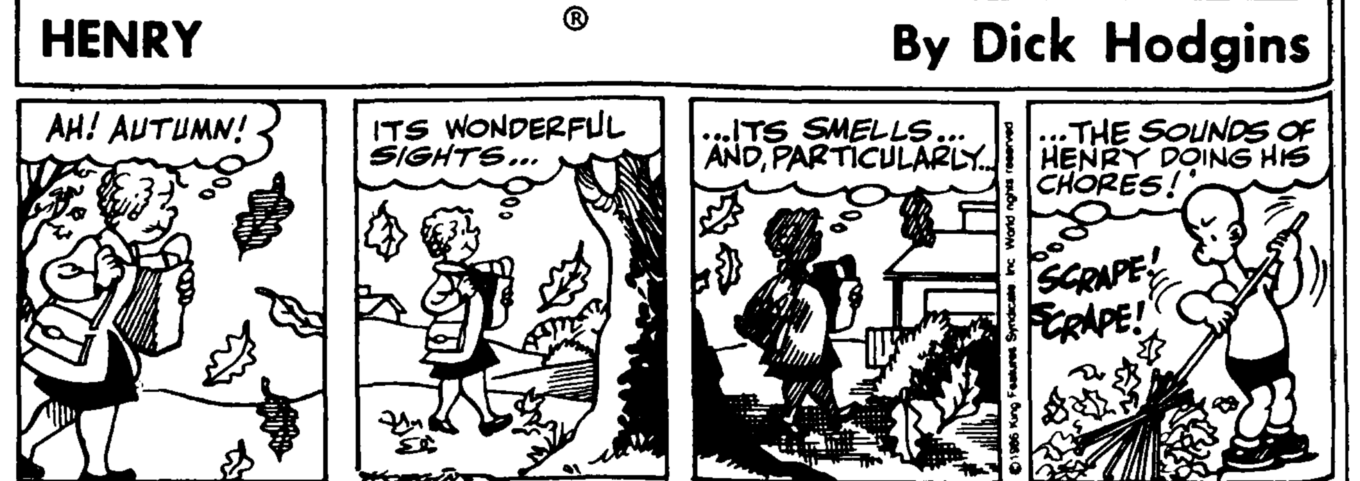
door Marten Toonder







1035 — Op het moment, dat de voorop-dravende commissaris Argus wilde grijpen, sprong deze de hut binnen en sloeg de deur voor zijn achtervolgers dicht.
"Donder", zei de commissaris verontwaardigd. "Dat zullen we hem inpeperen! Hij wachtte tot zijn ademhaling wat kalmer werd en trok toen de klep van zijn pet in de ogen.
"Omsingel de hut, Snuf!" commandeerde hij. "Doe een inval en arresteer de vluchteling!"
"Tot uw dienst, commissaris!" zei de brigadier. "Maar ik moet u er op opmerkzaam maken, dat ik er alléén voor sta!"
"Ik kan wel helpen", bood Tom Poes aan.
"Goed!" snauwde Bulle Bas. "Best! Doe iets! We kunnen hier niet blijven rondhangen!"
Op dat moment klonk een zacht zoemend geluid boven hun hoofden en toen Tom Poes omhoog keek, zag hij tot zijn schrik de snel dalende lus van een lasso.
"Pas op!" riep hij nog, maar het was te laat. Het koord viel over de drie hoofden heen en snoerde hen tot een vreemde bundel bij elkaar. Boven, in het zolderkamertje van de hut, ging het raampje wat verder open en nu verscheen de akelige gedaante van het volvettersspook in de opening.
"Hah!" riep de engerd met een holle lach. "Ik zal jullie hier laten rondhangen!" En hij trok, met geweldige kracht, de lasso omhoog totdat ze alle drie hulpeloos in de lucht zweefden.







LANDSBEMIDDELAAR IN 1985 VOOR 28 GESCHILLEN INGESCHAKELD

Veertig procent acties sympathiestakingen

Arbeidsfront vorig jaar gekenmerkt door onrust

WILLEMSTAD — Het Curaçaose arbeids- front maakte volgens het Bureau van de Lands- bemiddelaar, in 1985 bijzonder onrustige perioden mee, die zich met name in het transport- en verbindings- wezen, alsmede in de horeca- bedrijven en de groothandel concentreerden. De vakbond waarmee het aan een welhaast chronische onderbezetting lijdende Bureau van de Lands- bemiddelaar daarbij in hoofdzaak samenkwam, was de Boneco, die circa 25 procent van het totale aantal zittingen tussen werknemers- organisaties en de Lands- bemiddelaar voor zijn rekening nam.

Van het Bureau van de Lands- bemiddelaar op Curaçao, verscheen deze week het jaarverslag over de werkzaamheden van de Lands- bemiddelaar. Het Bureau, dat onder leiding staat van drs Migda Schill- Maria beklaagt zich daarbij ook over het schrijnende tekort waarmee op de Antillen aan lands- bemiddelaren wordt gekampt. Er waren, blijkt uit het jaarverslag, maar liefst drie vacatures voor waarnemend lands- bemiddelaar: één voor Curaçao, één voor Bonaire en één voor de Bovenwindse Eilanden, terwijl voor bemiddelings- zaken op Bonaire in 1985 voor een groot deel een beroep moest worden gedaan op het Bureau Lands- bemiddelaar op Curaçao. Pas in november vorig jaar werd voor dit eiland een waarnemend lands- bemiddelaar benoemd in de persoon van het hoofd van het departement Arbeid en Sociale Zaken, afdeling Bonaire. Met diens aanstelling als waarnemend lands- bemiddelaar kreeg Bonaire voor het eerst zelf de beschikking over een dergelijk functionaris, die zijn standplaats op het eiland heeft.

Het gegeven dat het bureau op Curaçao vorig jaar met slechts één full- time lands- bemiddelaar, in plaats van de noodzakelijke twee heeft gefunctioneerd, bracht de samenstellers van het jaarverslag ertoe daarin melding te maken van het feit, dat een vlot afwerken van bemiddelingen en andere taken, daardoor belemmerd werd. Ook aan apparatuur blijkt het 't bureau te ontbreken; uit het jaarverslag blijkt het kantoor van de Landsbemiddelaar op Curaçao voor het copiëren van stukken gebruik te moeten maken van het copieer- apparaat van de afdeling Formatie Zaken van Personeels- zaken, terwijl de apparaten, als ondermeer de opname- apparatuur, dermate oud zijn, dat defecten daaraan in 1985 voor de nodige stagnatie zorgden, omdat onderdelen ten behoeve van de noodzakelijke reparaties niet verkrijgbaar bleken. De noodzaak van vervanging van die apparatuur wordt door het bureau dan ook in het verslag sterk benadrukt.

Bemiddeling van de lands- bemiddelaar werd vorig jaar in 28 geschillen ingeroepen en leidde tot een totaal van 318 zittingen tussen de betrokken partijen en personeel van het kantoor van de Lands- bemiddelaar. Naast de vijftien geschillen die zich in totaal in transport- en horeca- wezen, alsmede in de groothandels- sector voordeden, deden zich nog drie geschillen voor bij financiële- en juridische instellingen, twee in de medische- en sociale instellingen, twee in de kleinhandel en zes in de industriële en ambachtelijke bedrijven. Bij elf van de geschillen was de vakbond Boneco betrokken, terwijl de CFW bij zeven geschillen een gespreks- partner was en de Horecaf bij vier geschillen. Van de problemen aan het arbeids- front waarbij inmenging van de Lands- bemiddelaar wenselijk bleek, waren er 21 ontstaan bij besprekingen over arbeids- voorwaarden tussen werkgever en vakbond, terwijl zes geschillen betrekking hadden op de erkenning van de vakbond als onderhandelings- partner. Slechts in één geval betrof het geschil de arbeids- verhouding.

Alhoewel ten opzichte van de vakbond CFW, waarmee de Lands- bemiddelaar 25 keer samenkwam, met de Horecaf "slechts" 24 zittingen van de Lands- bemiddelaar nodig waren, bleken de geschillen waarbij de Horecaf betrokken was, meer tijd in beslag te nemen, dan die waarbij de CFW gespreks- partner was. Voor de Horecaf werden in die 24 zittingen immers vier geschillen afgehandeld, terwijl afhandeling van de zeven geschillen waarbij de CFW betrokken was, niet meer dan 25 zittingen vergden. De meeste tijd moest evenwel voor de bond Boneco met 79 zittingen voor elf geschillen worden uitgetrokken.

Het aantal stakingen in 1985 in de private sector nam ten opzichte van het voorgaande jaar niet toe. In beide jaren werd de Lands- bemiddelaar ingeschakeld bij zes stakingen. Daarvan deed één staking zich voor in een overheids- NV. In de publieke sector tenslotte werden vier stakingen of vakbonds- acties geregistreerd. Een totaal dus van tien stakingen of vakbonds- acties, waarvan er zes door de desbetreffende bonden werden uitgeroepen of overgenomen en in vier gevallen dit door de ambtenaren- dienstgroep ABVO werd gedaan. Niet alle acties vonden evenwel plaats in verband met verschil van mening over de arbeids- voorwaarden of de looneisen. Dat ging uitsluitend voor twee zes stakingen op, terwijl de overige vier acties "sympathie- stakingen" waren. De ABVO, BTG, cq de dienstgroep ABVO bleken vorig jaar het meest geneigd tot acties te besluiten. Vijf van de tien werden door hen uitgeroepen bij verschillende overheids- instellingen of overheids- NV's. Hierbij werd echter in het jaarverslag ook aangetekend, dat de Landsbemiddelaar terzake de geschillen waarbij de overheids- bonden betrokken waren, geen bemiddeling verleende, aangezien de Arbeids- geschillen lands- verordening niet van toepassing is op geschillen tussen personen, die anders dan krachtens arbeidsovereenkomst, in dienst zijn van een publiek- rechtelijk lichaam, en dat lichaam.

Bij de tien stakingen waren vorig jaar 1.839 werknemers betrokken. Dat waren er in het voorgaande jaar slechts 905. Daardoor gingen er in 1985 in totaal 11.726 mandagen, ofwel 94.122 man- uren, verloren. Een gigantisch verschil van bijna 11.000 mandagen met 1984, waarin als gevolg van stakingen iets meer dan 841 mandagen verloren gingen. Ook de gemiddelde duur per staking vorig jaar aanzienlijk hoger vergeleken met het jaar daarvoor: dat bedroeg in 1985 5,95 dagen, terwijl dat in 1984 gemiddeld 1,166 dagen was. In de periode werden overigens door de desbetreffende verantwoordelijke bewindslieden slechts twee maal afkoelings- perioden afgekondigd, tijdens het arbeids- geschil tussen de Horecaf en het toenmalige Curaçao Concord Hotel en in het geschil tussen de bond van verpleegkundigen CBV en het bestuur van het St Elisabeth Hospitaal in respectievelijk april en november vorig jaar.

WILLEMSTAD — Komende zondag organiseert de "Britannic Club of Curaçao" van tien uur 's-morgens tot twee uur 's-middags op het terrein van Casa Manita aan de Grenadiersweg haar jaarlijkse fancy fair. Naast de gebruikelijke vlooienmarkt, zullen er tevens stalletjes zijn met onder andere planten, etenswaren, kleding, boeken en kinder- spelletjes.



WILLEMSTAD — De onlangs als zodanig op Curaçao aangestelde Consul- generaal van de Dominicaanse Republiek, mevrouw Olga Bencosme, legde deze week, vergezeld door vice- consul mevrouw Kamperveen een beleefdheids- bezoek af aan gezaghebber Ronald Casseres. De nieuwe consul- generaal heeft ondermeer tot taak na te gaan hoeveel Dominicanen er op het eiland woonachtig zijn. Daarover ontbreken tot dusverre officiële cijfers. Op de foto vlnr vice- consul Kamperveen, consul- generaal Bencosme en gezaghebber Casseres.

Isotex geeft problemen met geld en verzekering

BC wil met andere organisatie voor studenten Colombia in zee

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege overweegt om in overleg met de Centrale Regering het behartigen van de belangen van Antilliaanse studenten in Colombia uit handen te nemen van de organisatie Isotex die hier momenteel mee belast is, vanwege problemen met vertraagde betalingen, verzekeringen en de algemene onbereikbaarheid van de Isotex vertegenwoordiger.

Zo verklaarde gedeputeerde van onderwijs Angel Salsbach gistermiddag naar aanleiding van zijn recent bezoek aan Colombia. Zoals bekend krijgen de Antilliaanse studenten in Colombia hun geld vaak te laat, waardoor ze in financiële problemen komen, en zelfs boetes krijgen opgelegd vanwege achterstallig college- geld. Niet zo lang geleden was Percy Pinedo van het Departement van Onderwijs in Colombia om daar een oplossing te zoeken voor deze problemen waar zowel lands- als eilands- bursalen mee geconfronteerd worden. De Antilliaanse studenten krijgen twee keer per jaar hun beursgeld voor zes maanden. Hoewel dit geld ruim van tevoren wordt overgemaakt treedt er bij Isotex blijkbaar een dermate grote vertraging op dat de studenten het geld niet op tijd ontvangen.

Een ander probleem is dat de devaluatie van de Colombiaanse peso zo snel gaat dat hetgeen men aan het begin van de zes maanden aan pesos ontvangt na verloop van tijd veel minder waard is dan het bedrag in guldens. Om dit probleem op te lossen stelde de Isotex voor om de uitkering voor zes maanden in dollars op haar bankrekening in New York te zetten, en dan een maandelijks bedrag in pesos aan de studenten uit te keren. Ook beloofde de organisatie betreffende de verzekering voor wat betreft het tijdig betalen van het beurs- geld aan de studenten.

Terwijl Pinedo namens het land handelde, besloot gedeputeerde Salsbach ook namens het eilandgebied zich op de hoogte te stellen van de problemen. Uit verklaringen van de Antilliaanse studenten is hem gebleken dat Isotex de afspraken met Pinedo niet geheel is nagekomen. De studenten blijven met het probleem zitten dat ze hun geld te laat krijgen. Dit is voor Salsbach onbegrijpelijk, aangezien het eilandgebied ruim drie maanden van tevoren het geld voor zes maanden overmaakt. Hij wenste niet in te gaan op de deviezenproblematiek en bankrekeningen in New York. "Dan gaan we speculeren. Het gaat er om dat alle studenten waarmee wij spraken zeer ontevreden zijn over de behartiging van hun belangen door Isotex, en dat ze hun geld te laat krijgen," aldus de gedeputeerde.

Een ander probleem is dat hoewel de studenten verzekerd zijn zij bij ziekte vaak toch zelf de rekening moeten betalen. Dit omdat men er over het algemeen weinig voor voelt om de rekeningen op te sturen naar Isotex. Men gaat de Isotex uit de weg, waardoor de studenten geld moeten lenen bij ziekte en in financiële problemen geraken. Daarbij komt dat de huidige vertegenwoordiger van de Isotex blijkbaar heel moeilijk te bereiken is voor de studenten. Al met al een onaanvaardbare zaak volgens Salsbach, die met de Centrale Regering zal overleggen om tot "een fundamentele oplossing" te komen. Daarbij denkt hij eraan de behartiging van de belangen van Antilliaanse studenten uit handen te nemen van Isotex, aldus de gedeputeerde. Ook het feit dat tegenwoordig betaald moet worden voor een visum voor Colombia geeft enige problemen, en heeft de aandacht van het Bestuurscollege.

Receptie voor oud-leerlingen van fraters

WILLEMSTAD — Op 12 november zal om acht uur 's-avonds te Scherpenheuvel voor oud-leerlingen van de fraters van Tilburg een bijeenkomst worden georganiseerd. Voorafgaande aan de receptie zal er tegelegenheid van de viering van "Honderd jaar fraters van Tilburg" een Heilige Mis worden opgedragen.

Financiering van 2 miljoen bijna rond

Hotel Holland gaat begin volgend jaar uitbreiden

WILLEMSTAD — "Volgend jaar maart gaan we bouwen", die optimistische uitspraak kwam gisteravond van Hans Vrolijk van Hotel Holland die de financiering voor een investering van twee miljoen gulden op een paar kleine details na, bijna rond heeft. De uitbreiding betekent een tweede verdieping op het hotel met twintig kamers, daarnaast een mini- casino en een koffie- bar. Gisteravond werd bovendien de piano- gezelligheidsbar "The Flying Dutchman" officieel geopend.

Hans Vrolijk is zeer optimistisch gestemd voor wat betreft de toekomst- mogelijkheden van Curaçao. Ik heb veel vertrouwen in de ontwikkeling van het toerisme, het laatste jaar hoor ik niets anders dan positieve reacties, zo stelde hij.

Dat vertrouwen van Hans Vrolijk komt tot uiting in zijn uitbreidingsplannen waarover de Amigoe al eerder berichtte. De financiering is nu vrijwel rond op een aantal kleine details na. Dat die ook in orde komen is voor Vrolijk een feit: "in maart gaan we bouwen", aldus de hotel- eigenaar. Die werkzaamheden zullen een jaar in beslag nemen waarbij slechts eenmalig vijf bestaande kamers tijdelijk gesloten moeten worden. Daarna wordt het bestand iedere keer met vijf kamers uitgebreid.

De verbouwing houdt tevens een mini- casino in en een koffie- bar, terwijl de huidige keuken twee keer zo groot zal worden. Dat Vrolijk de twintig nieuwe kamers ook vol zal krijgen is voor hem een vaststaand feit. Met een gemiddelde bezetting van negentig procent gedurende het hele jaar, heeft hij de kamers zelfs hard nodig om geen "nee" te hoeven verkopen.

Behalve dat de kamers door hun ligging op de tweede verdieping allemaal uitzicht op zee zullen hebben, worden ze tevens vrij luxe ingericht met televisie, video en een minibar. Het hotel wil daadwerkelijk de functie van "airport- hotel" innemen en richt zich daarbij voornamelijk op zakenmensen die Curaçao voor een kort zakelijk bezoek aandoen. Hen wordt ook 24 uur service geboden.

Als voorloper op de grote verbouwing van 2 miljoen gulden, opende Hans Vrolijk gisteravond de deuren van, zoals hij het zelf noemde, de pianogezelligheids- bar "The Flying Dutchman". Deze nachtclub is ruim twee jaar dicht geweest en Vrolijk besloot op velerlei verzoek de benodigde investering van 35.000 gulden te doen om het geheel opnieuw in te richten. Vrolijk denkt met deze club, die alleen op maandag gesloten is, een gat in de markt te kunnen vullen. Er zijn wel veel discotheken, zo verklaarde hij gisteravond, maar voor het wat oudere publiek dat na een etentje ergens gezellig wil doorzakken en desnoods wil dansen, is er niets. Hier wordt in het weekeinde 'live music' geboden, echter zonder flitsende lichten en op zeer aangename sterkte zodat ook een gesprek normaal gevoerd kan worden.

Aldaar geboren

BBB haalt baby uit de Colombiaanse gevangenis

WILLEMSTAD — Het Bureau Buitenlandse Betrekkingen voerde gisteren een niet alledaagse opdracht uit: een baby van tien maanden oud werd uit de gevangenis van Colombia gehaald. De baby werd in de gevangenis geboren nadat de moeder tijdens haar zwangerschap tot een straf van vier jaar veroordeeld werd.

Naar directeur Eric Kleinmoedig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) vanmorgen desgevraagd verklaarde, gaat het om een baby van een moeder die tijdens haar zwangerschap in Colombia werd gearresteerd omdat zij drugs bij zich had. De vrouw werd veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf en de baby werd achter tralies geboren.

Al vanaf voor de geboorte, trachtte het BBB de baby vrij te krijgen. Dit brengt echter een enorme papier- rompslomp met zich mee, aldus Kleinmoedig, waar maanden overheen bleken te gaan. Onlangs werd echter goedkeuring verleend en employee Kenneth de Haseth van het BBB die op dat moment in Colombia verbleef, keerde gisteren terug met de tien maanden oude baby.

Deze zal voorlopig bij zijn grootmoeder in huis gaan, terwijl alles erop duidt dat de moeder binnenkort ook naar huis kan terugkeren, aldus Kleinmoedig. Na een jaar gevangenisstraf zal haar waarschijnlijk, wegens goed gedrag, amnestie verleend worden. De BBB- directeur vermoedt dat zij binnen een maand haar kind achterna kan reizen.

Overigens arriveerde gisteren ook het stoffelijk overschot van de eerder deze week doodgeschoten 26- jarige Antilliaanse student Edward Puriel. Het onderzoek naar de achtergrond van de moord, waarover vele speculaties de ronde doen, is nog in volle gang, zo beaamde Kleinmoedig die middels de ambassade op de hoogte wordt gehouden van de vorderingen van het onderzoek. Edward Puriel zal zaterdag op Curaçao begraven worden.

Jeugd van 7-13

Loopwedstrijden in Wilhelminapark

ORANJESTAD — Zaterdagmiddag 15 november zal de Arubaanse Atletiek Bond zijn jaarlijkse Wilhelminaparkloop houden voor kinderen van 7-13 jaar.

De inschrijvingen beginnen om half vijf in het park, waarna om 5.15 uur de eerste loop over 900 meters (drie ronden van 300m) wordt gehouden voor kinderen van zeven en acht jaar. Om half zes lopen de kinderen van negen en tien jaar de 1200 meter (vier ronden van 300 meter). De laatste wedstrijd over 1500 meter (vijf ronden van 300m) is om kwart voor zes voor kinderen van elf tot en met dertien jaar. Voor de winnaars van de diverse categorieën zijn, naast de gebruikelijke medailles, bijzondere prijzen beschikbaar gesteld door verschillende bedrijven. Deze prijzen zullen direct na afloop worden uitgereikt. Inschrijving staat open voor leden en niet-leden van de bond.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Blue City* (18 jr.); 24.00 uur *Porno Kasteel* (18 jr.).
II: 20.45 uur *A fine mess* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 & 24.00 uur *The return of the living dead* (18 jr.).
*****

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.
*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Tright, Ecuadorstraat 2, tel.: 21835/22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J.Tromp, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.
*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)
*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

CAS DI CULTURA (**Theaterfestival**): 20.00 uur opvoeren van toneelstukken (Bonaire: «Siguiente»; Aruba: «Mi conciencia me traiciona»; Peru: «Rashomon»).

CURSUS BEELDHOUWEN: 20.00 uur officiële aanvang - Instituto di Cultura, Irausquinplein 2A.

SPORT
TENNIS (**van 6-9 november int. veteranen**): vanaf 16.00 uur op de banen van Holiday Inn Hotel.

VOETBAL (**Fedeveta**): 19.00 uur Bubali Vets vs Phoenix; 21.00 uur Teachers United vs Inter - veld RCA.

VOLLEYBALL: 19.30 uur (**dames B-kl.**) Brazil vs Defense Force; 20.30 uur Centro di Barrio Noord vs Rapid Wegenbouw - Sporthal.
*****

ZATERDAG
DIVERSEN
WORKSHOP (**Theaterfestival**): «Theater voor kinderen» door Miriam Heautegui, Edgardo Grecco, Gilbert Bacilio en Burny Every.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» (**donderdag**): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» (**training**): 16.00-17.00 uur Americana Hotel.

zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

VOETBAL
(Fedeveta)
16.30 uur Flor de Oriente vs Atlantico Maxell - Estrella Vets.
(3de divisie)
16.00 uur Bubali II vs Universal II - Universal; Brazil Jrs vs Caiquetio - Caiquetio.

TREFBAL (**Scholieren basisscholen**): 09.00 uur Pieter Boer vs Mon Plaisir; 09.25 uur St. Anna vs St. Aloysius; 09.50 uur Pieter Boer vs St. Aloysius; 10.15 uur St. Anna vs Mon Plaisir; 10.45 uur St. Aloysius vs Mon Plaisir; 11.15 uur Pieter Boer vs St. Anna - Sporthal (na afloop prijsuitreiking).

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL (**openingstijden**)
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.
*****

TELEARUBA
VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Heman master of the universe: «Daimar the demon»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Last resort; 21.00 CNN international hour; 22.00 Movie of the week; 23.30 Sluiting.

International hour; 22.00 uur Movie of the week: «Nightwarning» (drama / thriller); 23.30 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 Kiko ta saludable; 18.15 The A-team: «Trouble with Harry»; 19.00 Rikesa Universal; 20.00 Telenoticias; 20.30 Miami Vice: «The fix»; 21.15 Estreno: «Lady from yesterday»; 22.40 CNN international hour; 23.30 Sluiting.

Yarzagaray geeft uitleg

Grote achterstand in waterrekeningen

ORANJESTAD — Niet alleen wordt het publiek overstroomd met belasting- aanslagen, doch ook het Water en Energie- bedrijf (WEB) blijft niet achter. De afgelopen maand ontvingen de waterverbruikers om de andere maand een rekening van het WEB, die zoals thans blijkt sinds mei achterstallig is met het zenden van de maandelijkse rekeningen.

Van officiële zijde noch van het WEB — dat overstroomd werd met klachten en boze telefoontjes — werd het nodig geacht het publiek in en voor te lichten wat er gaande was, totdat gisteravond — dankzij een initiatief van de nieuwsdienst van TeleAruba — WEB- hoofd, ing. Chenco Yarzagaray, wat kwam vertellen over de "chaos" die er bij het innen van waterrekeningen is ontstaan. Volgens de heer Yarzagaray is de achterstand bij het WEB ontstaan in augustus 1985 in verband met verandering van de administratie, verandering in lezen van de meters en rijden of lopen van de route. Daarnaast wordt in verband met de bezuinigingen geen overwerk meer betaald. De afgelopen weken probeert het WEB deze gigantische achterstand in te lopen. Daarom worden de verbruikers nu iedere week met een rekening "verrast".

De heer Yarzagaray vertelde dat in zes maanden tijd voor twaalf maanden rekeningen werden uitgezonden. Hiervan kan geen directe betaling worden geëist, wel moeten alle rekeningen tot en met 1986 nu bij zijn. Op de vraag of het WEB tot afsluiting zal overgaan, vertelde het WEB- hoofd dat de komende maanden nu iedereen extra geld hard nodig heeft voor inkopen, het niet menselijk zou zijn om te gaan afsluiten, maar dat men na de komende feestdagen januari/februari wel met afsluitingen zal beginnen. Wat betaling van de vele rekeningen betreft zal het WEB een systeem ontwerpen, dat ter goedkeuring aan de minister zal worden voorgelegd. De heer Yarzagaray hoopt dat volgend jaar augustus de rekeningen van het WEB bij zijn.

Op de vraag of mensen, die vertrokken zijn de achterstallige rekeningen niet meer behoeven te betalen wees het WEB- hoofd erop dat voortaan iemand zich uit kan laten schrijven om te vertrekken hij eerst zijn betalingen moet komen regelen. Ten aanzien van mensen die niet uitgeschreven zijn of naar de Antilliaanse eilanden vertrokken, hoopte het WEB- hoofd dat op een of andere wijze deze rekeningen nog wel geïncasseerd zullen kunnen worden.

Marlboro verslaat Leonisia Sport

ORANJESTAD — In de competitie van de Arubaanse Basketball Bond werd donderdagavond een wedstrijd gespeeld. Bij de dames- wedstrijd tussen Marlboro en Leonisia Sport, welke in een 44-18 overwinning voor Marlboro eindigde. Bij de rust had Marlboro een voorsprong van 15-12. Donna Joseph voor Marlboro en Karin Jie Sam Fook scoorden ieder twaalf punten voor hun team.



ORANJESTAD — In samenwerking met stichting Cultureel Centrum Aruba en de MTS Cesare Terzano, stelt het Instituto di Cultura de schoolkinderen in de gelegenheid toch iets te zien van het toneelfestival dat momenteel op Aruba aan de gang is. De opvoeringen worden op school gegeven en op bijgaande foto is de groep uit Bonaire aan de beurt met Nery Gonzalez (dr. West) en Boy Antoin (Mariano) in actie.

Personeel werkt toch door

Weer geen geld bij Sun Casino

ORANJESTAD — Voor het personeel van het Sun Casino in het Aruba Palmbeach Hotel was er gisteren nog geen loon omdat er niemand aanwezig was om de loonscheques te tekenen. Directeur McGuire bevindt zich schijnbaar in Venezuela. Hij wordt vandaag terug verwacht. Ondanks dat er geen geld was, besloot het personeel gisteren toch maar door te werken, zo liet FTA- voorzitter Pontilius desgevraagd aan de Amigoe weten.

30 November is toch het contract van McGuire afgelopen wanneer de Ottinger- groep het casino overneemt. Intussen schijnt McGuire een gigantische schuld aan Aruven en het hotel te hebben. Desgevraagd bevestigde Aruven- directeur Chito Paris vanmorgen aan de Amigoe dat dit meer dan een half miljoen florin bedraagt. Eergisteren verscheen McGuire niet op een afspraak die met de Aruven- directie was gemaakt om over betaling van die schulden te spreken. De heer Paris stelde dat mogelijk over een betalings- regeling kan worden gepraat, doch dan alleen met een waterdichte dekking en garantie.

Op de Amigoe- vraag of de potentiële financier van de Ottinger- groep, Jim Joseph, zich zou hebben terug getrokken uit de groep Ottinger kon de Aruven- directeur geen antwoord geven. Ook hij had zoiets op straat gehoord, doch niet officieel van Ottinger, die hij nog niet gesproken had. Indien de heer Joseph zich inderdaad heeft teruggetrokken dan betekent dit een zware klap voor Ottinger.

Vier inzittenden vliegtuig aangehouden

ORANJESTAD — Om vijf voor negen donderdagavond ontving Aruba van Luchtvaartdienst Curaçao bericht dat zich ten westen van Aruba een DC-6, nummer N-43872, bevond, die op weg was van Arizona naar San Antonio in Venezuela en een technische stop op Aruba wilde maken. Het toestel was niet in bezit van een vluchtplan. Bij landing op Aruba waar alles in gereed was gebracht voor mogelijke eventualiteiten bleken vier personen aan boord te zijn, waaronder een Colombiaan. De vier personen werden aangehouden. De papieren van het vliegtuig en piloot zijn bij de betrokken autoriteiten in onderzoek.

FTA-voorzitter heeft geen orde op zaken gesteld

Raad van commissarissen onderneemt stappen inzake ontslag Carrasquero

ORANJESTAD — UPA- voorzitter, Juan Carrasquero, heeft geen gebruik gemaakt van de mogelijkheden die hem geboden werden om orde op zaken te stellen in de Arubaanse haven. De raad van commissarissen heeft derhalve beslist dat nu definitief stappen zullen worden ondernomen om het ontslag van de heer Carrasquero aan te vragen.

ASTEC- advocaat, mr. Caspar Hese, zal vandaag de UPA- voorzitter schriftelijk van een en ander op de hoogte stellen. De heer Carrasquero had twee alternatieven om orde op zaken te stellen, nadat hij de voorzitter van de ASTEC had bedreigd, hetgeen reden is om hem op staande voet te ontslaan. Hij zou moeten aftreden als UPA- voorzitter omdat de ASTEC- directie weliswaar geen bezwaar tegen hem zou hebben als hij blijft werken maar niet van plan is met hem als voorzitter aan tafel te gaan zitten om onderhandelingen te voeren. Doordat de UPA- voorzitter de ASTEC- directeur reeds enige malen onjuist behandelde, bestaat daarvoor geen vertrouwen meer. Met de rest van het UPA- bestuur bestaan geen problemen.

Als ander alternatief was aan de UPA- voorzitter aangeboden zelf ontslag te nemen, waarbij hem een bedrag zou worden betaald. Zoals bekend hebben kortgeleden tijdens een vergadering van de UPA de aanwezige leden besloten dat hun voorzitter niet te koop is. Doch de belangstelling voor die leden- vergadering was zo danig dat geen stemming kon plaatsvinden.

De heer Carrasquero zal nu door advocaat Hese op de hoogte worden gesteld dat bij de rechter een verzoek zal worden ingediend om de arbeids- overeenkomst met Juan Carrasquero te kunnen ontbinden.

Zondag begint Interpaso '86

Organizacion Caballista di Aruba is startklaar

ORANJESTAD — In kringen van de Organizacion Caballista di Aruba (OCA) is men zeer opgelucht dat alle voorbereidingen voor de «Interpaso '86» Paso Fino- wedstrijden van aanstaande zondag, achter de rug zijn.

De deelnemende paarden uit Curaçao zijn al verleden week op Aruba aangekomen, terwijl getracht wordt de Venezolaanse paarden per bark over te brengen. Vandaag worden de twee juryleden uit Colombia verwacht samen met de Colombiaanse delegatie. Dezelfde dag en op zaterdag worden de andere delegaties uit Venezuela, Puerto Rico, de Dominicaanse Republiek en Miami verwacht. Met de laatste ALM- vlucht zal op vrijdagavond een veertig man tellende delegatie uit Curaçao arriveren.

Bij Rancho El Paso, waar de Interpaso '86 wordt gehouden, is men net op tijd klaar gekomen met de reconstructie en restauratie. Er staat nu een grote tribune met dak voor het publiek en twee grote tenten voor de genodigden. Het geheel heeft bovendien een goede verfbeurt gekregen.

De activiteiten beginnen zondag om tien uur, waarna in de middag- en avonduren het geheel besloten zal worden met een feest op muziek van La Selecta.

Op maandag 10 november zal door de straten van Oranjestad een «Cabalgata de campeones» rit worden gehouden. Het vertrek is om half vijf 's middags vanaf het Irausquinplein en de rit voert via de Emanstraat en Nassaustraat. De rit zal opgeluisterd worden met muziek, vlaggen en de winnaars met hun trofeeën. Tijdens de Interpaso '86 heeft het publiek gratis toegang tot Rancho El Paso, maar het is verboden om drank mee te nemen.

Nog geen overeenkomst tussen FTA en Concorde

ORANJESTAD — Opnieuw zijn de FTA en de directie van het Concorde Casino uiteen gegaan zonder dat een overeenkomst werd bereikt.

FTA- voorzitter Pontilius reageerde na het gesprek door te stellen dat de directie niet accoord ging met de alternatieven van de FTA, waarbij onder meer geëist wordt dat bij de loonsverlaging van dertig tot veertig procent niet alleen de gewone werknemers, maar ook de directieleden worden betrokken. Voorts dat er een algeheel plan voor bezuiniging op tafel dient te komen. Zoals bekend wil de directie ruim één miljoen florin bezuinigen. FTA- voorzitter Pontilius vertelde dat de casino- directie met de directie Hotel Entreprises nv had overlegd zonder resultaat. Het argument van de directie is dat in andere casino's ook loonsverlagingen van dertig procent hebben plaats gevonden. De FTA heeft een commissie van stewards gevormd om de zaken te bestuderen en te zien wat er nog gedaan kan worden. Maandag vindt een vergadering met de werknemers plaats en dinsdag hoopt de FTA weer aan tafel te zitten met de casino- directie.

Oduber:

Meningsverschil in raad over heropening van Lago

ORANJESTAD — In kringen van de MEP wordt beraad gehouden wat gedaan zal worden nu opnieuw gebleken is dat er in de Arubaanse Ministerraad ernstige meningsverschillen zijn ontstaan, ditmaal over heropening van de Lago.

Dit zou gebleken zijn uit recente verklaringen van premier mr. Henny Eman en minister van Economische Zaken Don Mansur na hun bezoek aan de Exxon. De secretaris generaal van de MEP wijst er in zijn verklaring op dat het van begin af aan bij de minister- president geen politieke wil heeft bestaan om de Lago te heropenen omdat hij voorstander was van ontmanteling is. De heer Oduber gaat dan uitvoerig op de afgelopen maanden in, waarbij de Staten- vergadering van maart jl — op verzoek van de MEP gehouden — om gedurende een jaar serieus te blijven trachten om de Lago te heropenen, een unanieme motie opleverde hieraan gevolg te geven. Ook het instellen van de Commissie van Dertig en de pogingen van minister Berlinski worden in de verklaring herhaald.

Minister Berlinski moest opstappen wegens gebrek aan politieke intelligentie, maar minister Don Mansur heeft premier Eman een lesje gegeven hoe men eerlijk met het volk dient te zijn. De tijd zal leren hoe deze strijd afloopt, aldus secretaris generaal van de MEP, Nelson Oduber, die er tot slot aan toevoegt dat een hoge vertegenwoordiger van Exxon verklaard zou hebben: "Als uw eerste minister niet bereid is de Lago te heropenen, wie is dan wel bereid om de opening te financieren".

RCA en Atletico winnen

ORANJESTAD — De adspiranten- voetbalcompetitie werd voortgezet met overwinningen voor RCA en Atlantico Deportivo.

RCA won met 3-0 van Centro di Barrio Ayó op doelpunten van Jasper Schwartz (2) en Arie Schoen.

Atlantico Deportivo behaalde vervolgens een 2-1 overwinning op Riverplate. Marlon Angela en Victor Simon scoorden voor Atlantico, terwijl Maurits Tromp het tegenpunt voor Riverplate maakte.

De adspiranten- competitie wordt zondag in Noord Sportcentrum voortgezet met de wedstrijden: CB Ayó - Atlantico Deportivo (9.30 uur, kleine adspiranten), RCA - Riverplate (10.45 uur, kleine adspiranten), RCA - Deportivo Nacional (12 uur, grote adspiranten), Sportboys - Atlantico Deportivo (2 uur, grote adspiranten).

Geen papieren

Colombiaanse piloot moest zonder vliegtuig vertrekken

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Voor de derde maal heeft de uit Miami afkomstige piloot Donald Hencke op de Arubaanse luchthaven een toestel uit de VS overgevlogen, met de mededeling dat een Colombiaanse piloot het toestel zou komen ophalen.

Het betrof hier een vliegtuig van het type Seneca II. Nadat hij het vliegtuig op de Arubaanse luchthaven had gezet, keerde hij naar Miami terug. Kort daarop kwam de Colombiaanse piloot Mauro Garcon met de Avianca naar Aruba om het toestel op te halen. Hij had echter buiten de Arubaanse luchtvaart- autoriteiten gerekend, die eerst zijn luchtvaart- papieren wilden zien. Hij hield de autoriteiten voor de gek dat zij in het vliegtuig lagen, doch uiteindelijk kon hij ze niet tonen. Zonder het bedoelde vliegtuig moest hij naar Colombia terugkeren.

Aruba zonder internationaal telefoonverkeer

ORANJESTAD — Sinds gistermorgen is het niet mogelijk om vanuit Aruba uitgaande internationale gesprekken te voeren. Er is een storing ontstaan, die vanmorgen nog steeds niet was opgelost. In eerste instantie werd gemeld dat de storing op Aruba lag, doch na controle op de verschillende afdelingen werd niets ontdekt.



ORANJESTAD — Twee personeelsleden van het Departement van Landbouw, Veeteelt en Visserij, de heren ir. Paul Denters en Theophilo Damian, hebben van de Venezolaanse regering de gelegenheid gekregen om gedurende 4 weken in Merida een cursus te volgen op het gebied van grond- conservatie. Op bijgaande foto, vlnr, LVV- directeur ing. Silvester Vrolijk, Theophilo Damian, Paul Denters en de Venezolaanse consul dr. José de Jesus Cordero Ceballos, die de passages uitreikte.

Voor Mini half way house

Kerstcassette van de Stichting alcoholmisbruik

ORANJESTAD — De stichting Alcoholmisbruikbestrijding zal ook dit jaar — dankzij de belangeloze medewerking van vele Arubaanse artiesten en de Watapana opnamestudio — met Kerst een muziekcassette in de handel brengen. De opbrengst zal worden besteed om de plannen voor een «Mini Halfway House» te realiseren, dat zoals gisteren tijdens een persconferentie bleek de stichting midden 1987 in gebruik wil nemen.

De voorzitter van de stichting, dr. Oswald Wever, en dr. Rob Martis vertelde gisteren over deze plannen. Verleden jaar werden 1000 cassettes gemaakt, waarvan er 700 verkocht werden. Verwacht wordt dat dit jaar de verkoop van de nieuwe cassette nog beter zal verlopen, omdat deze ook uitstekend geschikt is om als Kerstgroet/cadeau aan kinderen of familieleden buiten Aruba te zenden. Daar zal deze Arubaanse muziekcassette zeker op prijs worden gesteld.

De plannen om een «Mini Halfway House» op Aruba te bouwen — een investering van ruim een ton — hoopt de stichting te kunnen financieren met opbrengsten van verschillende acties, alsmede met behulp van het Sociaal Educatief fonds uit Nederland.

Op de vraag wat er gaat gebeuren met de vijf AA- opvangcentra in de districten, die in gebruik zijn vertelde voorzitter dr. Oswald Wever, dat reeds drie jaar getracht wordt om met de overheid tot een overeenstemming te komen om deze panden te kunnen verkopen. Er zouden gegadigden genoeg zijn, maar verkoop mag alleen met toestemming van de overheid, die daarin destijds ook een bedrag betaalde. De opbrengst van deze te verkopen panden zou dan gebruikt kunnen worden voor de bouw van het Mini Halfway House. Zoals bekend werd destijds uit het EG- fonds gelden beschikbaar gesteld voor deze AA- opvangcentra.

Overzicht Europa Cup I

Vijf gereputeerde ploegen hebben zich voor de kwartfinales geplaatst

DEN HAAG — Naast winnaar door strafschoppen Real Madrid hebben vijf gereputeerde ploegen de kwartfinales bereikt van het toernooi van de Europese landskampioenen. Besiktas Istanboel was al zover door het niet verschijnen van Apoel Nicosia twee weken geleden en de Deense kampioen Brondby plaatste zich temidden van de groten Bayern München, Porto, Rode Ster Belgrado, Anderlecht en Dinamo Kiev.

Juventus heeft in het stadion Communale geen profijt kunnen trekken van zijn overwicht gedurende een belangrijk deel van de wedstrijd. De voorhoede miste de slagvaardigheid openingen te maken in de verdediging van Real Madrid, dat ook de belangrijke uitwedstrijd met drie aanvallers durfde te spelen. Voor de openingstreffer, die al na acht minuten op het bord kwam, tekende linksachter Cabrini, die geregeld zijn aanval extra steun verleende. Het bleef bij die ene treffer. De verlenging kende ook geen treffers en in de strafschoppenserie bleek hoe betrekkelijk de schotkracht van Juventus is. Met één gebruikte strafschop tegen drie was het kampioenentoernooi voor de Italiaanse vertegenwoordiger afgelopen.

De Westduitse scheidsrechter Pauli trok de gele kaart vier keer. Voor Bonini (Juventus) en voor Sanchis, Chendo en Valdano. Het verlies van Juventus werd enigszins verguld door de recette van ruim 2,5 miljoen gulden, maar dat bedrag was overigens ook geïncasseerd bij winst.

De verrassende bekerwinnaar van het vorig seizoen, Steaua Boekarest was in feite twee weken geleden al uit de strijd, na de nederlaag van 0-3 in het Brusselse Astrid Park. De pijn van het verlies van de eerste wedstrijd in het toernooi, Steaua was vrijgesteld van de eerste ronde, werd in Boekarest enigszins verzacht door de overwinning van 1-0. Steaua had op eigen veld meer kunnen bereiken dan de ene treffer van Boloni, na een kwartier in de tweede helft. Een handvol minuten eerder namelijk had de Zwitserse scheidsrechter Galler de bal op de stip gelegd nadat Demol zijn al gepasseerde doelman Munaron handig had geassisteerd. Balini trapte de bal van elf meter over.

De Noorse amateurs van Rosenborg waren geen partij voor Rode Ster Belgrado. In Trondheim was de kwalificatie van de Joegoslaven al vrijwel vaststaand, in eigen stadion gebruikte Rode Ster slechts een kwart van de wedstrijd. Binnen 25 minuten was het 4-0 door twee treffers ieder van Svetkovic en Mrkela. Rosenborg scoorde twee minuten voor tijd tegen.

Dinamo Kiev heeft zijn reputatie van Europa's beste clubelftal bevestigd in de tweede wedstrijd tegen Celtic. Hadden de Oekraïeners in Glasgow moeite met de Schotse furie, voor 100.000 kijkers in eigen stadion had Kiev duidelijk het laatste woord. Tot ruim een kwartier voor het einde hielden de Schotten de stand in evenwicht, daarna scoorde Jakovenko. In de laatste minuut, toen Celtic tevergeefs had stormgelopen op de verdediging van Dynamo, besliste Jevtoesjenko de dubbele krachtmeting met Kiev's derde doelpunt.

Celtic is overigens dicht bij een heel andere uitkomst van de wedstrijd geweest. De gelijkmaker van McGhee, die pas na rust tot stand kwam, lag al na een half uur op de schoen van Celtics uitblinker McStay. Hij raakte echter van dichtbij de paal.

Bayern München hield het in het Weense Prater stadion op een gelijkspel (1-1) tegen Austria en kwalificeerde zich daarmee zonder veel opwinding voor de volgende ronde. FC Porto werkte al in de vijfde minuut de 1-0 van de uitwedstrijd weg. Celso maakte er in de 26e minuut 2-0 van, waarna Futre, de lieveling van het Portugese publiek, de uitschakeling van Vitkovice een feit maakte.

Uitslagen Europa Cup I voor landskampioenen

DEN HAAG — De uitslagen van de returnwedstrijden van de tweede ronde voor landskampioenen zijn (met tussen haakjes de uitslag van veertien dagen geleden):

Juventus (Ita) - Real Madrid (Spa)	(0-1) 1-0
(Na verlenging wint Real met strafschoppen).	
Porto (Por) - Vitkovice (Tsj)	(0-1) 3-0
Austria Wien (Oos) - Bayern München (WDl)	(0-2) 1-1
Steaua Boekarest (Roe) - Anderlecht (Bel)	(0-3) 1-0
Dinamo Kiev (Sov) - Celtic (Sch)	(1-1) 3-1
Dynamo Berlin (ODl) - Brondby (Den)	(1-2) 1-1
Rode Ster Belgrado (Joe) - Rosenborg (Noo)	(3-0) 4-1

Besiktas (Tur) plaatst zich voor de derde ronde.

In de kwart-finales spelen: Real Madrid, Porto, Bayern München, Anderlecht, Dinamo Kievc, Brondby, Rode Ster Belgrado en Besiktas.

Zandvoort weer niet op de voorlopige Formule-1-kalender

PARIJS — Het circuit van Zandvoort heeft geen plaats gekregen op de voorlopige wedstrijd- kalender van 1987 voor de wereldtitel- strijd in de Formule 1. Dit jaar was Nederland ook al verstoken van een grand prix in de autorensport.

Bernie Ecclestone, de baas van de renstallen- organisatie (FOCA), ontnam Zandvoort vorig jaar de race- rechten, omdat het circuit in een te slechte staat verkeerde. De exploitant van het enige permanente circuit in Nederland heeft sindsdien wel moderniserings- plannen naar buiten gebracht, maar die zijn nog ver van realisering.

De Fisa, de internationale Autosport- federatie, liet maandag in Parijs weten, dat zeventien races beslissen over het wereldkampioen- schap Formule 1 van volgend jaar. Voor zestien wedstrijden is een datum en circuit gevonden. Slechts voor de grand prix van Europa, op de Nurburgring, wordt nog over een datum onderhandeld.

De voorlopige kalender ziet er als volgt uit:

12/4: GP Brazilie (Rio de Janeiro), 3/5: San Marino, 17/5: Belgie, 31/5: Monaco, 14/6: Canada, 21/6: Verenigde Staten (Detroit), 5/7: Frankrijk (Le Castellet), 12/7: Groot- Brittannie (Silverstone), 2/8: West- Duitsland (Hockenheim), 16/8: Oostenrijk (Zeltweg), 23/8: Hongarije (Boedapest), 6/9: Italie (Monza), 20/9: Portugal (Estoril), 27/9: Spanje (Jerez), 18/10: Mexico, 1/11: Australie (Adelaide).

Uitslagen Europa Cup III

DEN HAAG — De uitslagen in de strijd om de Uefa-cup, de Europa Cup III, zijn, waarbij tussen haakjes de uitslag is vermeld van de eerste ontmoeting uit de tweede ronde, als volgt:

Neuchatel Xamax(Zwi) - FC Groningen (Ned)	(0-0) 1-1
Atletic de Bilbao (Spa) - Beveren (Bel)	(1-3) 2-1
Uerdingen (WDl) - Widzew Lodz (Pol)	(0-0) 2-0
Inter Milan (Ita) - Legia Warschau (Pol)	(2-3) 1-0
Atletico Madrid (Spa) - Vitoria Guimaraes (Por)	(0-2) 1-0
Feijenoord (Ned) - Bor. Mönchengladbach (WDl)	(1-5) 0-2
AA Gent (Bel) - Sportul Boekarest (Roe)	(3-0) 1-1
Raba Vasas Eto Gyor (Hon) - Torino (Ita)	(0-4) 1-1
Sporting Lissabon (Por) - FC Barcelona (Spa)	(0-1) 2-1
Trakia Plovdiv (Bul) - Hajduk Split (Joe)	(1-3) 2-2
Standard Luik (Bel) - FC Tirol (Oos)	(1-2) 3-2
Stahl Brandenburg (ODl) - IFK Goteborg (Zwe)	(0-2) 1-1
Spartak Moskou (Sov) - Toulouse (Fra)	(1-3) 5-1
Univ. Craiova (Roe) - Dundee United (Sch)	(0-2) 1-0
Boavista Porto (Por) - Glasgow Rangers (Sch)	(1-2) 0-1
Bayer Leverkusen (WDl) - Dukla Praag (Tsj)	(0-0) 1-1

In de derde ronde komen uit: Groningen, Beveren, AA Gent, Uerdingen, Borussia Mönchengladbach, Inter Milan, Torino, Hajduk Split, FC Tirol, IFK Goteborg, Spartak Moskou, Dundee United, Glasgow Rangers, Dukla Praag, Barcelona, Vitoria Guimaraes.

Voorbeschouwing Eredivisie:

De wedstrijd Ajax - FC Den Bosch de meest interessante wedstrijd

DEN HAAG — De belangrijkste wedstrijd van het komende weekeinde in de eredivisie is Ajax - FC Den Bosch, het duel tussen de nummers een en vier van de ranglijst. De toeschouwers in De Meer zien zondag een ontmoeting tussen de ploeg die het gemakkelijkst scoort (43 uit 14 wedstrijden) en het team dat, op PSV na, over de meest solide verdediging beschikt (12 tegentreffers).

De ploeg van Johan Cruijff kwalificeerde zich woensdag voor de kwartfinales van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars ten koste van Olympiakos Piraeus en heeft ook in de nationale competitie weinig tegenstand ondervonden. Den Bosch begon het seizoen sterk, verloor daarna achtereenvolgens drie keer, maar herstelde zich met overwinningen op Veendam (2-1) en Fortuna Sittard (3-1).

Landskampioen PSV, dat evenals Alax 24 punten verzamelde, gaat vermoedelijk een gemakkelijker weekeinde tegemoet. Haarlem reist af naar de Lichtstad. De Noordhollanders vormen met Exselcior en AZ het trio dat onderaan de ranglijst staat. Excelsior speelt tegen FC Den Haag. AZ ontvangt in de Alkmaarder Hout de ploeg die de ambities op het behalen van de landstitel en op Europees bekersucces de afgelopen week heeft moeten vergeten: Feijenoord. Na de kleine, maar toch gevoelige nederlaag tegen Ajax (2-3) was duidelijk dat de ploeg van Rinus Israel nauwelijks meer kans heeft kampioen te worden. Ook het bekertoernooi verliep voor de Feijenoorders catastrofaal. Borussia Mönchengladbach was twee keer te sterk: 5-1 en 2-0.

FC Groningen, dat wel doordrong tot de derde ronde van het Uefa-bekertoernooi, ten koste van Xamax Neuchatel, speelt tegen Go Ahead Eagles. In de competitie presteert de club uit Groningen niet veel. Het verzamelde in veertien duels evenveel punten. FC Utrecht, dat bezig is aan een opmars, ontvangt in de Galgenwaard VVV.

Het programma bevat drie duels tussen clubs uit de middenmoot. Sparta mag ten koste van Roda JC proberen de aansluiting met de sub-top te krijgen. Het tweede team van Sparta schakelde de Limburgers een maand geleden uit in het KNVB-bekertoernooi. Veendam ontvangt het jeugdige FC Twente. PEC/Zwolle wordt verwacht bij Fortuna in Sittard.

Uitslagen Europa Cup II

DEN HAAG — De uitslagen van de tweede ronde van de strijd om de Europa Cup II voor bekerwinnaars zijn (met tussen haakjes de uitslag van de eerste ontmoeting):

Lokomotiv Leipzig (ODl) - Rapid Wien (Oos)	(1-1) 2-1 n.v.
Wrexam (Wal) - Real Zaragoza (Spa)	[illegible] 2-2 n.v.
Velez Mostar (Joe) - Vitosja Sofia (Bul)	(0-2) 4-3
VFB Stuttgart (WDl) - Torpedo Moskou (Sov)	(0-2) 3-5
Sion (Zwi) - Katowice (Pol)	(2-2) 3-0
Bordeaux (Fra) - Benfica (Por)	(1-1) 1-0
Malmø (Zwe) - Nentori Tirana (Alb)	(3-0) 0-0
Olympiakos Piraeus (Gri) - Ajax (Ned)	(0-4) 1-1

In de kwartfinales komen uit: Lokomotiv Leipzig, Real Zaragoza, Vitosja Sofia, Torpedo Moskou, Sion, Bordeaux, Malmø en Ajax.

Overzicht Europa Cup II

Grootste verrassing was de uitschakeling van VFB Stuttgart door Torpedo Moskou (3-5)

DEN HAAG — De verrassing van de tweede ronde van het Europa Cup-toernooi voor bekerwinnaars (Europa Cup II) is Torpedo Moskou. In Stuttgart zorgde de counterploeg uit de hoofdstad van de Sovjetunie voor een zeldzame score (3-5) en verspeelde daarmee het favoriete VFB Stuttgart de weg naar de kwartfinales. De eerste wedstrijd eindigde in 2-0. Bij de laatste acht schaarden zich woensdagavond ook Ajax, Lokomotiv Leipzig, Real Zaragoza, Vitosja Sofia, Sion, Bordeaux en Malmø FF.

Lokomotiv Leipzig is de enige Oostduitse ploeg die de tweede ronde van een Europees toernooi doorstond. De uitschakeling van Rapid Wien door de ploeg uit Leipzig werd pas in de verlenging een feit. Na negentig minuten spelen stond het, evenals twee weken geleden, 1-1. De Oostenrijkse international Kienast opende in de 65e minuut de score. Vier minuten later dwong Richter de verlenging af. In de extra tijd loodste Leitzke zijn ploeg naar de kwartfinales.

De beslissing in het duel Wrexam - Real Zaragoza werd eveneens geforceerd in de verlenging. In deze wedstrijd was de voor eigen publiek spelende ploeg niet de gelukkigste. In de reguliere speeltijd werd er niet gescoord. Daarna namen de Spanjaarden twee keer de leiding en maakte de ploeg uit Wales, die uitkomt in de vierde divisie, twee keer gelijk. Het gelijk spel (2-2) was voldoende voor de voormalige ploeg van Leo Beenhakker.

De 30.000 toeschouwers bij het duel Velez Mostar - Vitosja Sofia zagen zeven doelpunten, maar moesten afscheid nemen van de thuisploeg. De overwinning van Velez (4-3) was niet toereikend voor het bereiken van de kwartfinales. Sofia won het eerste duel met 2-0.

Bordeaux plaatste zich voor de kwartfinales door een minieme zege (1-0) op Benfica. De supporters in de Wijnstad konden twee minuten voor rust juichen, toen international Vercruijsse zijn ploeg een voorsprong gaf. Na de hervatting weerstond de Franse ploeg met moeite het offensief van de Portugezen. De eerste wedstrijd eindigde in 1-1 en 1-0 was in ieder geval voldoende om nog één Franse ploeg in de Europese bekerstrijd te houden.

De Zwitserse bekerhouder Sion kwam met gemak een ronde verder, ten koste van Katowice. De aanhang, slechts 10.000 toeschouwers, werd getrakteerd op drie doelpunten. Bregy opende de score in de 58e minuut van de elfmeterstip. Een minuut later verdubbelde Cina de marge. Zeven minuten voor het einde van de wedstrijd maakte Brigger 3-0. Katowice was zonder veel illusies naar Zwitserland afgereisd. De eerste ontmoeting leverde een gelijkspel (2-2) op.

Malmø FF schaarde zich bij de laatste acht en maakte zich de sondanks impopulair bij zijn aanhang. De Zweden wisten zich twee weken geleden al zeker van succes door een overwinning van 3-0 in de uitwedstrijd tegen Nentori Tirana. De tweede ontmoeting, voor slechts 3000 toeschouwers, inspireerde Malmø geenszins. De thuisclub gunde de ploeg uit Albanië een doelpuntloze wedstrijd en een rehabilitatie voor de povere prestaties in de eerste krachtmeting.



... Ivan Lendl: voert de ranglijst aan voor het Masters toernooi en heeft tot nu toe het meest verdiend

Navratilova verdiende meer dan miljoen dollar

Ivan Lendl voert de ranglijst aan voor het Masters-toernooi

NEW YORK — De Tsjechoslowaak Ivan Lendl is nog steeds met ruime voorsprong eerste op de Grand-Prix lijst die de acht deelnemers aan het Masters tennistoernooi in New York, dat 3 december begint, aanwijst. Lendl heeft 4801 punten.

De Westduitse Wimbledon-kampioen Boris Becker, die vorige maand drie toernooien in drie werelddelen op zijn naam schreef, is tweede met 3335. Jimmy Conners, die bij de vorige tussen stand tot de top acht was doorgedrongen, is weer een plaats gezakt. Andres Gomez en Mats Wilander behoren nog net wel tot het voorlopige, selecte Masters-gezelschap. De achterstand van Conners en Mecir is echter overbrugbaar.

Ook wat verdiensten betreft spant Lendl dit seizoen de kroon. De nummer een van de wereldranglijst heeft aan prijzengeld nog maar een handvol guldens nodig om de grens van een miljoen dollar te doorbreken. Boris Becker volgt met een prijzenbedrag van bijna $ 775.000. Bij de dames heeft Martina Navratilova in 1986 al $ 1.387.184 opgestreken. Chris Evert-Lloyd is op eerbiedige afstand tweede, maar ook zij toucheerde dit jaar al een slordige twee ton meer dan Becker.

De eerste tien op de GP-ranglijst zijn:

1. Ivan Lendl (Tsj)	4801
2. Boris Becker (WDl)	3335
3. Stefan Edberg (Zwe)	2369
4. Joakim Nystrøm (Zwe)	2097
5. Yannick Noah (Fra)	1755
6. Henri Leconte (Fra)	1727
7. Andres Gomez (Ecu)	1686
8. Mats Wilander (Zwe)	1685
9. Jimmy Conners (Vst)	1632
10. Miloslav Mecir (Tsj)	1516

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00 14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchub weg) open vanaf 17.00 uur

TENNIS
Amstel Dal e Numa-toernooi)
18.00-21.00 uur 3e ronde wedstrijden - banen CSC, Damacor

.....

ZATERDAG
ZWEMINRICHTING BARBOUQUET
zwemkick voor kinderen

ZEILEN
(Wim van der Gulik-trofee)
15.00 uur Sunfish- zeezeilwedstrijden - Barbara Beach

BASEBALL
(Liga Vruminga)
10.00 uur defile teams;
11.00 uur Marchena Hardware vs Firestone;
13.00 uur Fatum vs AGT;
15.00 uur Coca Coca vs Ricoh;
17.00 uur Super Sport Shop vs Holiday Beach - Ballpark Sta. Maria Salvadorweg

.....

Overzicht Europa Cup III

Spartak Moskou kwam uit verloren positie thuis terug tegen Toulouse en won met 5-1

DEN HAAG — Voor FC Groningen zitten er een aantal Europese topploegen in de koker bij de loting. Borussia Mönchengladbach, Internazionale Milaan, Spartak Moskou, Torino (met Wim Kieft!) en Barcelona en de Schotse toppers Glasgow Rangers en Dundee United plaatsten zich net als de Groningers voor de derde ronde.

Van die mogelijke tegenstanders maakte Spartak Moskou de meeste indruk. De Moskovieten moesten in de thuiswedstrijd tegen Toulouse een achterstand van 1-3 goedmaken. Toen Durand de Fransen in de 7e minuut ook nog een voorsprong gaf, leken de kansen van Spartak helemaal voorbij. Twee minuten later verschafte de gelijkmaker van Roedanov de Oosteuropese ploeg het broodnodige ruggesteuntje. Dezelfde speler scoorde na ruim een kwartier opnieuw. Toch duurde het tot elf minuten voor het einde voor Spartak de volgende ronde binnen bereik kreeg. Novikov was de maker van het belangrijke vierde doelpunt van de Russen. Hij bepaalde in de voorlaatste minuut de eindstand ook nog op 5-1.

Barcelona balanceerde bij Sporting in Lissabon op de rand van uitschakeling. Halverwege de tweede helft stond de Portugese ploeg voor met 2-0 via doelpunten van de Mexicaan Negrete en de Brit Meade. De 75.000 toeschouwers hadden zich al opgemaakt voor een gigantisch feest, toen Roberto zeven minuten voor het einde Barcelona, dat thuis met 1-0 had gewonnen, alsnog de volgende ronde inschoot.

In de tweede Spaans - Portugese ontmoeting kon Atletico Madrid de prestatie van Barcelona niet evenaren. De Madrileense ploeg halveerde slechts de in de uitwedstrijd opgelopen achterstand (0-2) tegen Vitoria, 1-0. Ook Internazionale Milaan had moeite de volgende ronde te bereiken. De Italianen hadden de uitwedstrijd tegen Legia Warschau met 2-3 verloren en behoefde slechts in eigen stadion een keer te scoren om zich te kwalificeren. Dat lukte inderdaad. Twee minuten voor rust maakte Fanna het enige doelpunt. De 38.000 toeschouwers waren ondanks de plaatsing niet tevreden met het spel van de thuisploeg.

Ook Willem Kieft blijft in het toernooi te bezichtigen. De spits van Torino, die in het eerste duel tegen Raba Eto Gyoer twee keer scoorde, kon die verrichting in de uitwedstrijd niet herhalen. De Italiaan Comi hielp zijn ploeg aan het gelijkspel.

Ook de Belgen hebben met AA Gent en Beveren twee vertegenwoordigers in het Uefa-toernooi. Gent speelde thuis gelijk (1-1) tegen Sportul, maar had de uitwedstrijd tegen de Roemenen al met 3-0 afgesloten. Ondanks die ruime winst waren toch nog 30.000 toeschouwers op het duel afgekomen. De roodharige ex-spits van Liverpool, Fairclough, hielp Beveren aan een voorsprong tegen Atletico de Bilbao vlak na rust. De Spaanse furie kon daarna de achterstand nog wel in winst omzetten, maar kwam uiteindelijk een doelpunt tekort om nog een verlenging af te dwingen. Beveren had in eigen huis met 3-1 gewonnen.

West-Duitsland verloor kopllopper Bayer Leverkusen, maar hield Borussia Mönchengladbach en Uerdingen in de race. Uerdingen had de hulp van de Pool Dziuba nodig om op voorsprong te komen. Bierhoff besliste negen minuten voor tijd definitief de strijd. De Pool Putek kreeg van de Portugese scheidsrechter Da Silva de rode kaart.

Zuiveren en later opnieuw aanwenden

Nieuw watertijdperk met gebruikname Klein Hofje

WILLEMSTAD — Via het zuiveren en opnieuw gebruiken van al het alvalwater hoopt het eilandgebied in de komende jaren het probleem van milieuvervuiling door rioolwater geheel op te lossen en tegelijkertijd kosten te besparen. Zo verklaarde gedeputeerde Angel Salsbach gistermiddag naar aanleiding van de officiële opening van de waterzuiverings- installatie van 7,4 miljoen gulden te Klein Hofje.

Zoals de Amigoe reeds berichtte wordt het gezuiverde water van Klein Hofje vooralsnog in zee gestort, terwijl het de bedoeling was het te gebruiken voor bos-, tuin-, en landbouw. Salsbach benadrukte echter dat het accent op de eerste plaats lag op het voorkomen van vervuiling van de Piscaderabaai, waar het ongezuiverde rioolwater tot nog toe instroomde. Dat wordt nu voorkomen, zodat de baai voor toeristische doeleinden gebruikt kan gaan worden.

Nu er eenmaal gezuiverd water is zal men gaan bekijken wat ermee gedaan kan worden, waarbij aan bebossing, tuinbouw en mogelijk ook landbouw gedacht wordt, terwijl men ook een deel weer in het natuurlijke grondwater- reservoir zou kunnen laten teruglopen. Hiervoor worden echter de nodige studies verricht, aangezien het gebruik van het water met name in de landbouw weloverwogen dient te geschieden. Salsbach erkende dat bij de goedkeuring van het project door de eilandsraad gezegd is dat het gezuiverde water gebruikt zou worden, maar dat het voornamelijk om het tegengaan van vervuiling gaat. Er zal een uitgebreid plan komen voor het zuiveren en opnieuw gebruiken van al het afvalwater van het eiland, waartoe de Dienst Openbare Werken en de Universiteit van de Nederlandse Antillen de nodige studies verrichten.

Zo was men van plan om het afwaterings- systeem van Otrabanda direct op Klein Hofje aan te sluiten, maar vanwege de hoge kosten is hier even vanaf gezien. Momenteel zijn Seru Fortuna, Cabo Verde, Steenkoraal, De Savaan, Julianadorp en Jan Doret aangesloten en op korte termijn volgen Buena Vista, Suffisant, Muizenberg, Emmastad, Rio Canario, Brievengat, Schelpwijk en Amerikanenkamp. Op langere termijn zal men ook de rioleringen Otrabanda, Rif, Domi, Mundo Nobo en Parasasa naar Klein Hofje leiden. Er bestaan reeds andere waterzuiverings- installaties te Klein Kwartier en Terra Cora, die voor wat betreft capaciteit en proces echter veel kleiner zijn dan de installatie te Klein Hofje.

De plannen om al het afvalwater van het eiland te zuiveren en opnieuw te gebruiken zullen stapsgewijs geschieden vanwege de grote investeringen die nodig zijn. Zo lang het nog niet zover is worden voor bepaalde knelpunten tussenoplossingen aangedragen, zoals te Punda waar men lozing in het Waaigat voorkomen heeft door een ringleiding om het binnenmeer, die het afvalwater diep in zee brengt. In de toekomst wil men Punda aansluiten op het gemaal te Marie Pompoen, waar het enigzins afgebroken in zee wordt geloosd. Uiteindelijk is het de bedoeling dat dit gemaal weer in verbinding komt met de zuiverings- installatie te Klein Kwartier. Zo wil men in de toekomst overal voorkomen dat er afvalwater in zee gestort wordt, aldus DOW-hoofd Arturo de Jongh, die uitlegde dat men daarom het probleem van de riool naast het Princess Beach wil oplossen door het water naar het gemaal te Marie- Pompoen te leiden.

De capaciteit van Klein Hofje wordt nu slechts ten dele benut. Het water wordt via een biologisch proces, door het gebruik van bepaalde bacteriën gezuiverd. Het grofste vuil, (slib) wordt eerst via een schraper verwijderd, waarna de rest van het slib door bezinking verwijderd wordt. Het water wordt dan met de bacteriën behandeld, en stroomt via een aantal andere bakken waar ook nog enig zuivering en nabezinking plaatsvindt naar vijvers, die weer in verbinding staan met een grote watertank. Als eenmaal beslissingen zijn genomen over het gebruik van het water zal het niet langer in zee geloosd worden maar via de tank naar de bestemming gepompd worden. De installatie is tegelijk het zenuwcentrum van de verwerking van afvalwater, dat de DOW langzamerhand heeft overgenomen van Selikor. Men heeft er controle op alle gemalen, en een laboratorium voor tests waar ook de UNA, de GGD en het Landslaboratorium gebruik van zullen maken.

Naast gezuiverd water produceert de installatie ook slib, dat verwerkt wordt tot natuurlijke mest. Ook wordt er eigen electriciteit opgewekt door middel van een gasmoter, die op methaangas draait wat uit het proces gewonnen wordt. Als Kodela uitvalt blijven de voornaamste pompen van de installatie draaien, zodat er zich geen problemen van opeenhoping voordoen. Ook is het zo dat het water soms meerdere keren door het proces gaat, zolang de capaciteit niet voor 100 procent gebruikt wordt. De eigen electriciteit heeft overigens niet alleen een "back up" functie, maar produceert normaal 80 procent van de benodigde stroom voor de installatie. Slechts als de gasmoter in revisie is wordt men volledig afhankelijk van Kodela. Zowel de zuivering van het water, de productie van mest uit slib en van electriciteit uit methaangas zijn volledig zelf- regelend en automatisch. Via de controle- kamer kan men ingrijpen als er een aanpassing nodig mocht blijken.

Open House Ant. Bijbelgenootschap

WILLEMSTAD — Op zaterdag 8 november organiseert het Antilliaanse Bijbel- genootschap van tien uur 's-morgens tot half vier 's-middags een groots "Open house" in en rondom de "Kas di Beibel" aan de Gaitoweg 3. Tijdens dit "Open house" kan het onderkomen van het Bijbel- genootschap worden bezichtigd, kan worden gesproken met vertalers en theologen en kan worden gezien hoe het vertaalwerk in de praktijk verloopt en welke rol daarbij de computers spelen. Om 11 uur is er daarnaast een optreden van het poppen- theater Ronzebons en om kwart voor twee van buikspreker Eddy ku Andy, terwijl er om kwart over twaalf en om half drie met medewerking van Ministerio di Musika Lus i Amor, GLEVA, Henkjan Ruumpol en Living Praise, een gospel- concert wordt verzorgd. De entree tot de "Open house", waar op alle aankopen twintig procent korting wordt gegeven, consumpties verkrijgbaar zijn en video's en dia's worden vertoond, is gratis.

Cadmu acht interne reorganisatie nodig

WILLEMSTAD — De Dok en Metaalbewerkers Unie (Cadmu) is bezig met een interne reorganisatie. De veranderde omstandigheden van de algehele economie en de terugslag die dit op het vakbondswezen heeft gehad, brachten de Cadmu ertoe deze stap te nemen. De basis van deze reorganisatie is al gelegd toen de Cadmu tezamen met de ontslagen werknemers van de Dok Maatschappij de organisatie E Meta opzette.

De Cadmu stelt in haar radioprogramma dat de sociaal- economische crisis van de laatste vier jaar een enorme klap is geweest voor het vakbondswezen. Het is echter onmogelijk dat het vakbondswezen zich hierbij neerlegt en het hoofd laat hangen, zo vindt de Cadmu.

Om echter door te zetten acht de vakbond het noodzakelijk dat het beleid van de bonden word aangepast aan de huidige omstandigheden. Dat is binnen de Cadmu tijdens een onlangs gehouden studiedag al uitgebreid aan de orde gekomen, zo verhaalt de woordvoerder die de oprichting van E Meta al de eerste stap in de richting van een gewijzigd beleid noemde.

De reorganisatie van de Cadmu, die binnenkort tijdens een ledenvergadering aan de orde zal worden gesteld, zal gepaard gaan met wijzigingen van de statuten. Veel belangrijker zal echter zijn dat de leden hun inzet, functioneren, participatie en mentaliteit onder de loep nemen en ook daar verandering in brengen, aldus de Cadmu-woordvoerder.

Het rapport Berenschot werd overigens ook in het radioprogramma besproken. De Cadmu stelt hierover dat het woord "sociaal" nergens in het rapport voorkomt. Het is volgens de metaalbewerkers- vakbond dan ook een keuze tussen het scheppen van positieve vooruitzichten of het voorbereiden op een enorme toename van de criminaliteit.

Een ander alternatief noemt de Cadmu echter het rapport "Na kaminda pa un era nobo" dat in 1985 door de vakbonden werd opgesteld. Alhoewel de situatie inmiddels is veranderd, kan dit rapport in grote lijnen nog steeds gebruikt worden, aldus de Cadmu.

Over raffinage Colombiaanse olie hier

BC bereid te bemiddelen tussen Colombia en PDVSA

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is indien nodig bereid een bemiddelende rol te spelen om in de toekomst Colombiaanse olie in de Isla-raffinaderij te laten verwerken via een zogenaamde "processing deal" of via betaling met een deel van de productie.

Zo verklaarde gedeputeerde Raymond Bentoera naar aanleiding van zijn bezoek onlangs aan Colombia, waar hij als president- commissaris van Refineria Korsou samen met directeur Henri Parisius het tweede oliecongres van landen van het Andinopact bijwoonde, met als thema "Olie als middel tot ontwikkeling". Volgens Bentoera wenst het Bestuurscollege, nu het eilandgebied eigenaar is van een raffinaderij, op de hoogte te blijven van alle ontwikkelingen ten aanzien van de exploratie, raffinage en productie van olie, die positieve dan wel negatieve gevolgen kunnen hebben voor Curaçao. Doel van het congres, waaraan naast Latijnse landen ook de VS en Canada deelnamen, was een betere wisselwerking en overleg op het gebied van techniek, administratie en de economie van de olie- industrie.

Volgens de gedeputeerde is deelname aan dit soort congressen, waar ook de olie- producerende landen uit de regio aanwezig waren en een uiteenzetting van hun olie- ontwikkeling gaven, zeer belangrijk vanwege de contacten die men daar kan leggen. Zo heeft men ook kennis kunnen nemen van technologische ontwikkelingen, en een uitleg gekregen van een vertegenwoordiger van de oliemaatschappij Occidental, over de ex ploratie en ex ploitatie te Cayo Limon, waar Colombia's grootste olievooraad nog niet zo lang geleden ontdekt werd. Hoewel Colombia voldoende olie produceert voor eigen gebruik, moet men toch de zogenaamde lichte producten, zoals benzine, importeren omdat de raffinage in eigen land niet voldoende ontwikkeld is.

Over de problemen die Colombia heeft met het aanwenden van haar olie- voorraden is uitgebreid gesproken met de Nationale olie- autoriteit Ecopetrol. Daarbij is ook het eventueel verwerken van Colombiaanse olie in de Curaçaose raffinaderij aan de orde gekomen. Hoewel dat een zaak is tussen Pedevesa en Ecopetrol, die reeds besprekingen met elkaar voerden, blijft het Bestuurscollege bereid om te bemiddelen. Raffinage van Colombiaanse olie zou kunnen geschieden middels een "processing deal", waarbij Colombia eigenaar blijft van de olie en er een "fee" wordt betaald voor raffinage. Een andere mogelijkheid is dat Colombia de lichtere producten krijgt en een deel van de rest als betaling gebruikt. Overigens overweegt Colombia haar eigen raffinage capaciteit te vergroten en eventueel een raffinaderij erbij te bouwen, maar een en ander hangt af van de prijzen op de oliemarkt die momenteel niet zo gunstig zijn voor de producent.

Colombia heeft onlangs een nieuw systeem onderhandeld met de maatschappijen die daar olie zoeken. Terwijl die maatschappijen eerst alle risico van de exploratie namen en 40 procent van de productie kregen als er olie werd gevonden, zal Colombia nu een deel van het risico dragen maar dan 80 procent van de opbrengsten krijgen als men succes heeft. Ook over de ontwikkeling van de techniek voor wat betreft exploratie hebben Bentoera en Parisius zich op de hoogte gesteld. Het is immers bekend dat er olie in de Antilliaanse wateren zit, en hoewel de voorraden naar verwachting zo diep zijn dat exploratie commercieel nu niet haalbaar is, zou dat in de toekomst met de technologische ontwikkelingen wel eens kunnen veranderen. "Er zal ooit een dag komen dat het rendabel wordt om hier olie uit de grond te halen, al hangt dat ook af van de prijzen en bestaat de kans altijd dat men aan de hand van verwachtingen kostbare boringen verricht die niets opleveren," aldus Bentoera.

De algemene conclusie van het congres is dat zich in de huidige olieprijzen voorlopig geen grote schommelingen zullen voordoen. Daarnaast is besloten in Colombia een speciale raad te belasten met rechtstreeks contact tussen de olie- producenten en de regering, aangezien aanpassing van enige wetten op dat gebied noodzakelijk is. Besloten is ook veel aandacht te besteden aan onderwijs voor personeel, zodat men in de toekomst minder buitenlandse deskundigen nodig heeft.




WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs drs Linda Badejo- Richardson bracht onlangs een werkbezoek aan het geboorteregelingscentrum van de Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap, ofwel Fundashon Famia Plania. Tijdens haar bezoek kreeg de bewindsvrouwe van de directeur en medewerkers van de stichting uitleg over de doelstelling en de werkwijze van deze instelling. Op de foto vlnr receptioniste E. Phillips, verpleegkundige A. Clementina, minister Badejo, uitvoerend directeur J. Janssen Steenberg, secretaresse M. Isaac en medewerkster van het departement van Onderwijs drs S. Giscus.

Discussie-programma van Sedukal

WILLEMSTAD — Op 10 november zendt de schooladviesdienst Sedukal om zeven uur 's avonds via TeleCuraçao een speciaal discussie- programma uit. Daarin zal het aspect van de introductie van het papiamentu op de Curaçaose scholen worden besproken.

Exponenten van de discussie zijn frater Anton van Oirschot en dr Nelly Prins- Winkel, die daarover twintig jaar geleden eveneens heftige discussies voerden. Nu, twintig jaar later, komen zij daarover opnieuw bijeen en zal moeten blijken of de meningen in die periode nog wezenlijk veranderden. Frater Anton is nu van mening dat in de lagere klassen het papiamentu wel ingevoerd kan worden, maar de school in essentie Nederlandstalig moet blijven. Dr Prins-Winkel pleit daarentegen voor een volledig papiaments- talige school met daarbij het gericht aanleren van een vreemde taal. Het Nederlandstalige- programma, werd gemaakt in samenwerking met de afdeling Cultuur en Cede Antiyas door Corrie van Heyningen.

Elke vrijdagavond

Radiocursus van Consumentenbond

WILLEMSTAD — "Door het oog van de consument" is het onderwerp van een tien weken durende cursus van de Consumentenbond die via het radiostation Z- 86 op iedere vrijdagochtend zal worden uitgezonden.

Naar de Consumentenbond in een persbericht kenbaar maakt, komen vele verzoeken voor het opzetten van cursussen of informatie- avonden op het kantoor binnen. Gebleken is echter dat de mensen die een dergelijke cursus nodig hebben, om een of andere reden niet komen opdagen bij de informatie- avonden die in buurtcentra worden gehouden.

Door de cursus via een radiostation uit te zenden, hoopt de Consumentenbond een groter bereik te hebben. De cursus zal tien weken duren: iedere vrijdagochtend begint de cursus om tien minuten voor tien en duurt tien minuten, te beginnen op 7 november.

De cursus bestaat uit twee delen: de eerste vijf lessen zullen gewijd worden het het bewustmaken van de consument en op welke facetten deze moet letten, terwijl het tweede deel meer gericht is op het maken van een huishoudelijke begroting, hoe men rond kan komen met het inkomen.

Door middel van deze korte informatieve programma's hoopt de Consumentenbond de bevolking meer bewust te maken hoe met geld om te springen.

Kamer van Vakbonden over zandkwestie

Minister Abraham kweekt anti -Curaçao stemming

WILLEMSTAD — Het optreden van minister Jopie Abraham in de kwestie van het Bonaireaanse zand getuigt van een anti- Curaçao houding die de solidariteit tussen de Antilliaanse eilanden niet bevordert, en de Kamer van Vakbonden vindt dat men de andere eilanden niet meer tegen Curaçao kan laten schoppen.

In het radiopraatje van de Kamer van Vakbonden gaat woordvoerder Ronchi Isenia uitgebreid in op zand- problematiek tussen Curaçao en Bonaire. Hij zegt het normaal te vinden dat een principe- accoord over het halen van zand nog definitieve goedkeuring moest krijgen en Bonaire daarbij de negatieve en positieve gevolgen moest afwegen, zowel op financieel, politiek, psychologisch als toeristisch gebied. De reactie van minister Abraham, die volgens de vakbonden anti- Curaçao gevoelens trachtte te misbruiken voor een standpunt waar geen discussie over was gevoerd, is echter afkeurenswaardig en roept bedenkingen op. Het begint volgens Isenia een gewoonte te worden dat de andere eilanden als zij iets nodig hebben naar "grote broer" Curaçao komen, maar een enkele keer dat Curaçao iets nodig heeft, begint men direct te protesteren.

Het gaat volgens de vakbonden niet om het weigeren van zand, maar om de kwalijke manier waarop anti- Curaçao gevoelens bevorderd worden zonder dat het Curaçaose volk er ook maar iets mee te maken heeft. Dat roept weer op tot emotionele reacties van Curaçaose zijde, en de vakbond vindt het onvoorstelbaar dat politici plegen een breuk te brengen tussen beide eilanden. Van Curaçaose zijde wordt er op allerlei manieren meegewerkt, en onlangs nog zijn hiertoe de nodige overeenkomsten getekend op het gebied van onderwijs en financiële administratie. Dat Boneriaanse politici desondanks Curaçao van alles en nog wat beschuldigen kan en mag volgens de vakbonden niet, en de Curaçaose politici moeten hun ogen openhouden, aangezien afspraken over solidariteit en "nation building" weinig zin hebben als men bij elke gelgenheid tegen Curaçao uitvalt. "Liefde moet van twee kanten komen," aldus Isenia, die waarschuwt dat andere eilanden niet in eigenbelang en tegen Curaçao kunnen handelen, terwijl Curaçao wel als enige aan het Antilliaans belang moet denken.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
ƒ. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PHILIPS TROPICAL, 220V, nieuw ƒ.1.100,-, een jaar oud, nu ƒ.700,-; stoof Philips ACH 043, nooit gebruikt, nieuw ƒ.545,-, nu slechts ƒ.375,-. Tel.: 75153.

1 BUFFETKAST, NIEUW, ƒ.500,-; 1 salontafel Mesker ƒ.450,-; 1 langwerpige salontafel ƒ.., 2 sets gordijnen vitrage + overgordijnen p.n.o.t. Tel.: 70747.

HELFRICHDORP 4, woonhuis + appartement, tussenpatio, op 3620 m² eigendomsgrond, vraagprijs ƒ.95.000,-, financiering beschikbaar. Inl. tel.: 674771.

GANZEN ƒ.45,- en ƒ.50,- p.st. Martina, Anasaweg 30. Tel.: 614064.

LADA NIVA, bw-jaar '82 incl. verz., ƒ.4.000,-. Inl. Nikibokoweg 74. Tel.: 626191.

VOLKSWAGEN PASSAAT 1980, airco & radio-cassette, prijs cash ƒ.2.600,-. Inform. tel.: 55338.

3 TWEEZITS-BANKJES met tafeltjes ƒ.500,-. Tel.: 674424.

SUZUKI JEEP SJ-410, eind '82, km.st. 27.000, i.z.g.s. prijs ƒ.6.500,-. Tel.: 615139.

PHANTOM ZEILBOOT incl. trailer, z.g.a.n., slechts enkele keren gebruikt. Lelieb. Kanarieweg 3. Tel.: 78544.

MT-5 BROMFIETS; amplifier; equalizer; tuner; punching bag. Bellen na 14.00 uur: 672754 of 43861.

PORCHSALE: huishoudelijke art.; koperwerk; lampen; fotolijsten. Zaterdag 8-11-'86 van 10.00-13.00: Schonegevelstraat 18.

125 LTR. KOELKAST, 2 jr., Nƒ.225,-; gasfornuis, 2 jr., Nƒ.200,-; baby- autostoeltje Nƒ.55,-. Tel.: 77168.

TERREIN TE Maria Galanteweg/Cubaweg, groot 675 m². Inl.: Rooseveltweg 279.

RACEFIETS RALEIGH, 10 versnellingen, 3 maanden oud, nieuwprijs NAƒ.550,-, nu voor NAƒ.400,-. Tel.: 81337.

DOBERMANN, REU, 1 jr. oud, ƒ.350,-. Tel.: 79661.

ANTIEKE WASTAFEL, wijntafeltje, marmer tafelblad, keukenkastje; div. stoeltjes; lampen; schilderijen; spiegels en kandelaars; Art. Decco hanglamp en vazen; koper, glas en porcelein; div. planten. Dagelijks 9-12 en 7-19 uur: Ficusweg 17, Julianadorp (hoogbouw).

WEGENS VERTREK: Ford Pinto, automaat, 6 cylinder, airco, power- steering, i.z.g.st. Inform. tel.: 86268.

WEGENS VERTREK: 1 Toyota Celica Liftback '84 ƒ.12.000,-; 1 automatische wasmachine ƒ.950,-; 1 Super compo, 5 stuks, ƒ.1.200,-; 1 terrein te Plan Oude Water kavel 78 ƒ.28.000,-. Tel.: 672064.

BAR FRIG. 3.2 cuft., prijs ƒ.175,-. Tel.: 623886.

TOYOTA CRESSIDA Stationw. '82, ƒ.6.900,-; Renault Stationw. '81 ƒ.5.800,-. Tel.: 75476.

GOLDEN RETRIEVER pups. Tel.: 78137.

HOEKWANDMEUBEL, donkerbruin; leren bankstel 3-2-1 zits. Tel.: 81321.

GELE JEEP Ford '80. Slokéweg 10. Tel.: 79230.

GRENEN TIENERBED met onderschuif- laden, nw. matras. Rooi Catootjeweg 3. Tel.: 75237.

LADA 1200 IN zeer goede staat, bouwjr. 1982, prijs ƒ.2.000,-. Tel.: 55512.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

2E HANDS piano. Tel.: 43270.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

HUIS, 3 slaapkamers ƒ.450,-. Liefst met instantie. Tel.: 43582.

VOOR ALLEENSTAANDE heer: gemeubileerd appartement ƒ.450,- per maand incl. water + electra. Géén kook- gelegenheid. Tel.: 83930.

APPARTEMENT ged. gemeubileerd Tel: 673570

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

DOOR NET echtpaar: huis met min. 2 kamers, in buurt van Biesheuvel, Snipweg of Emmastad, tot ƒ.400,-. Tel.: 74278.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD ERVAREN hulp in de huishouding, leeftijd tussen 25-45 jr., omgeving Jongbloed. Tel.: 76367.

NET DIENSTMEISJE, goed kunnende werken, omgeving Montaña, met eigen vervoer, 2 of 3x per week. Tel.: 674410.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEVRAAGD voor de periode van 28 dec. tot 3 jan. voor Marine- officier en vrouw. Gaarne bellen na 18.00 uur: tel.: 79944.

NED. ECHTPAAR zoekt oppashuis voor mnd. jan. '87. Bel 75748.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

BONAIREAANS HUIS op 1000 m² erfpachtsgrond. Indeling: voorgalerij, woonkamer, 2 kleine slaapkamers, grote woonkeuken, badkamer, grote zij- en achterporche, regenbak. Direct opleverbaar. Vraagprijs NAƒ.67.500,-. Inlichtingen: Fam. Duizendstra, Kaya Amsterdam 35. Tel.: 4301.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ELECTRONISCH ORGEL; nieuwe woordenboeken, wis-, natuur-, scheikunde en biologie. Tel.: 21909.

VAATWASMACHINE; tweezitsbank; hanglamp; gaskookplaat. Tel.: 47550.

DOBBERMAN PUPS, beslist volbloed, kerngezond. Modansa 8 (neem zandweg tussen huis Paradera 2 en Seroe Patrishi 65, vervolgens eerste zandweg links). Tel.: 33227 vanaf zaterdag.

UN AIRCO «Daikin», 24.000 BTU, kasi nobo pa Aƒ.1.000,-. Yama 24516 of pasa na T.F. 36C.

COMPLETE INBOEDEL; auto; planten; boeken enz. Elke dag van 4 tot 7: Papilon 51, Santa Cruz.

RUIME TWEE-SLAAPKAMER woning op 500 m² eigendomsgrond, bebouwde opp. 192 m² in Oranjestad. Tel.: 26352.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ZEER RUIM gemeubileerd appartement, rustige omgeving. Tel.: 26352.

KAS 3 KAMBER, 2 baño, sala, komedor, 2 patio, washok, stu, deerkamer. Sta. Cruz 198A. Contact 28739 despues 5.30 atardi.

HUIS AAN zee. Tel.: 24363.

KAS NA Paradera 26A. Tel.: 34647.

APARTMENT AT Pos Chiquito. Call: 9-8106.

PERSONEEL AANGEBODEN ARUBA

INWONENDE WERKSTER, zoekt werk. Aanbevolen om haar goede kwaliteiten. Papilon 51.

BONAIRE AGENDA

...: 8800
...WEER: 8222
...NTRALE: 8546
...AAL: 8800

...L te Lagoen: maandag t/m vrijdag ...-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

...RE BIBLIOTHEEK
(...tijden voor het publiek)
... en donderdag van 14.00-16.00
...dag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...00 uur; zaterdag van 10.00-12.00
(...tijden voor lezers)
...g van 14.00-19.00 uur.

...UITING: maandag t/m vrijdag ...ende stukken 15.45 uur; gewone ...18.30 uur.

...E CLUBS
...donderdagavond 19.30 uur - Hotel

...rmatie E. Felipe, tel.: 8546/8238.
...able: elke tweede maandag - ...um Terra Corra.
...nsdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

...RSKANTOOR EN BEVOLKING: ...00/14.00-15.30 uur loketten geo-...

...BLIOTHEEK: voor bezichtiging ...gelieve contact op te nemen met de ... Bedacht, Noord Nikiboko 194.

...CLUB (Weg naar Willemstoren): ...op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za-...an 12.00-24.00 uur.

...UUR (gezaghebber): elke donder-...n 09.00-11.00 uur op het Be-...ntoor, Kralendijk; laatste donder-...de maand van 10.00-12.00 uur te ...

...NSTEN
...derduskerk Kralendijk: ...18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00
...kerk Antriol: ...19.30 uur; zondag 09.00 en 19.00
...kerk Rincon: ... ook zondag, 19.30 uur.

...TENBEZORGING ... A. Wong- Lie- Sing, Kaya ...

Tevreden over moeilijkheidsgraad

Leerkrachten legden spellingsexamens af

KRALENDIJK — Afgelopen woensdag werd er door de leerkrachten van de basis- en kleuterscholen van Bonaire het eerste deelexamen afgelegd voor de door de Kopebo georganiseerde cursus die bevoegdheid moet gaan verlenen voor de leerkrachten om de komende jaren het vak Papiamentu te mogen onderrichten.

In het totaal zullen de leerkrachten gedurende de vier komende jaren deel- cursussen moeten afleggen om de totale bevoegdheid te verkrijgen. Voor dit jaar zijn dat spelling waarvoor het examen woensdag werd afgelegd en gramatica waarvoor het examen mogelijk op 17 december. De lessen voor de leerkrachten worden gegeven door de dames Irena Anthony en Lucille Hernandez en de heer Wilfried Baromeo.

Het examen in de spelling bestond uit een drietal onderdelen: een dictee, een invul-oefening en een onderdeel dat het verbeteren van gemaakte spellings- fouten betrof. De lessen waren enigszins toegespitst op Bonaire. Zo werd het dictee aangepast overgenomen uit het Boletin Informativo di Club Union Boneriano (CUB), dat in die tijd onder redactie stond van drs Eus Anthony, namelijk in december 1984. Dit was het eerste nummer van CUB en werd volgeschreven door voornamelijk Bonaireanen.

Over de moeilijkheids- graad was men wel tevreden, maar over uitspraak van woorden en het leggen van klemtonen bleken toch wel weer meningsverschillen te bestaan. In het dictee werd bijvoorbeeld voornamelijk gesproken over carco's met de nadruk op de laatste lettergreep; maar in het dictee werd ook een enkele maal de klemtoon gelegd op de eerste lettergreep. Dat is in verband met het geven van accenten in Papiamentu heel belangrijk. Ook de uitspraak van woorden met i en e leverden bij niet- Curaçaoënaars — naar de Amigoe vernam — soms wat problemen op.

De corrigeer- oefening bestond uit een verhaal van de viering van de Dag van Bonaire op 6 september 1958 in het stadion van Kralendijk. Duidelijk is dat dit niet 1958 maar 1985 moest zijn. De cursus Papiamentu is daarin evenmin uiterst nauwkeurig, want ook het correctieboek toont nogal was omissies.

...dvaardigheid- tentoonstelling

...ALENDIJK — Vanavond ...g 7 november wordt er in ...kcentrum een handvaar-...ds- tentoonstelling geor-...erd van zeven tot tien uur.

...ntoonstelling is georgani-... voor een goed doel en om fondsen te verkrijgen voor sociaal hulpverlenende instanties. Wie ook zijn werk wil exposeren, kan dat doen na het opnemen van contact met zuster Virginia Bernabela. De tentoonstelling zal ook zaterdag 8 november geopend zijn.

la hoja funeral home

Inesperadamente Dios a tuma den su Reino nos mama stima

Sra. Vda. Adelaida Croeze-Croes

Na nomber di su jioenan:

Chia Schwengle-Croeze y jioenan
Chico, Mariana Croeze y jioenan
Cita, Roland Acosta y jioenan
Quita, Pablo Croes y jioenan
Djol, Nanni Croeze y jioenan
Rina, Armindo Solognier y jioenan
Milo Croeze
Rika y Tico de Cuba
Romi, Jackie Croeze y jioenan
Dolfito, Margo Croeze y jioe
Maureen

Su rumannan:

Felicia Croes
Marianita Werleman/Croes y familia

ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra awor 8 di november 1986 pa 4.30'or di atardi, saliendo for di Misa Immaculata Concepcion pa Santana Catolica na Santa Cruz.
Restonan mortal lo ta for di 2'or den Misa di Sta. Cruz.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ku hondo pena Departamentu di Enseñanza ta partisipá fayesimentu trágiko di

EDWARD ANTHONY PURIEL

Estudiante den Optometria na Bogotá, Colombia.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra dia 8 di novèmber pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Katóliko di Stéenrijk pa Santana Katóliko na Janwé.

Nos mas profundo kondolensia ta bai na famia di e defuntu.

Loretha en Maiky Antersijn willen, ook namens de hele familie, allen bedanken die op de één of andere wijze hun medeleven hebben betoond tijdens het ziekbed, overlijden en begrafenis van hun geliefde echtgenoot, vader, zoon, broer, schoonbroer en oom:

JOSE ANTONIO ANTERSIJN

Een bijzonder woord van dank gaat uit naar het politiekorps van de Nederlandse Antillen, de padvinderij, dokters en verpleegsters van het St. Elisabeth gasthuis.

Voor de zielerust van de overledene zal een heilige mis worden opgedragen op zaterdag 8 november om 18:30 uur in de kerk van Brievengat. Uw aanwezigheid wordt op prijs gesteld.

...Eddy Sillie...

Verificateur wacht zes jaar op benoeming

Studie verhoogt promotiekansen bij douane niet

KRALENDIJK — Er bestaat een duidelijke discrepantie tussen in Nederland opgeleide verificateurs van de douane en degenen die voor deze functie op de Antillen hebben gestudeerd. Dit verklaarde de onlangs bevorderde douanechef Eddy Sillie onder meer tijdens zijn toespraak bij gelegenheid van het opspelden van de bij zijn rang behorende onderscheidingen.

Zes jaar na zijn afstuderen moest de nieuwe verificateur wachten totdat afgelopen week tijdens een werkbezoek van de inspecteur van Invoerrechten en Accijnzen, samen met zijn waarnemer de heer Soon en het hoofd van de Douanepost Curaçao, de heer Harris, de rang- onderscheiding op de schouder- epauletten van de uiteindelijk tot verificateur benoemde Sillie konden spelden. Bij die gelegenheid merkt douanechef Eddy Sillie op, dat het wel toe te juichen is wanneer iemand een onderscheiding en promotie krijgt, ... bekroning is op de ... moeite en inspanningen die getroost zijn om een bepaald doel te bereiken. Om die reden bleek trouwens Sillie ook voldaan, maar dat neemt niet weg dat de rang- onderscheiding voor Sillie toch van ondergeschikt belang is. Persoonlijkheid, karakter en de wil om het gestelde doel te bereiken, zijn de capaciteiten die dadelijk meetellen. Dat is bereikt door studie en ervaring, aldus verificateur Sillie. Niet de onderscheiding maakt iemand geschikt voor zijn rang, maar het moment dat men is afgestudeerd en zich capabel genoeg voelt om het werk te doen, maakt een persoon capabel, aldus de afgelopen week bevorderde douanechef.

Dat bleek dan ook de reden, dat Sillie zijn bevordering met gemengde gevoelens aanvaardde, aangezien in het door de douane gevoerde systeem een zekere onrechtvaardigheid is opgebouwd. Vóór 1958 was het voor Antillianen in het geheel niet mogelijk om in Nederland te studeren voor verificateur; derhalve was de studie voor adjunct-verificateur het hoogste bereikbare in het Antilliaanse douanekorps. Nadat men echter op de Antillen de noodzaak inzag om het niveau in het korps te verhogen, werden douane- beambten met een studie- opdracht naar Nederland gezonden om voor verificateur te studeren; uiteraard op een duidelijk hoger niveau dan de cursussen voor adjunct- verificateurs die op de Antillen werden gegeven.

Volgens Eddy Sillie echter was er een stroming in het douanekorps die niet veel heil zag in de verificateuren- studie in Nederland en weer terug wilde keren naar het lager niveau dat op de Antillen gebruikelijk was. In vergelijking met het politie- apparaat, stelt Sillie, wordt een inspecteur die daarvoor in Nederland gestudeerd heeft, op de Antillen als zodanig benoemd en niet bijvoorbeeld als hoofdagent. Daar was trouwens in Nederland zijn studie ook niet op gericht.

Zo niet in het douanekorps, aldus de opvallende mededeling van verificateur Eddy Sillie. Als in Nederland een ambtenaar is geslaagd voor zijn verificateurs- opleiding, dan wordt hij voor de tijd van twee jaar benoemd als adjunct- verificateur. Daarna wordt hij verificateur. Op de Antillen is er een ander systeem en daarbij wordt de nodige erkenning gegeven aan degenen die ... afsluiten. Dat is dan ook met Eddy Sillie gebeurd, die zes jaar geleden de opleiding tot verificateur in Nederland afsloot en afgelopen week pas de rang- onderscheidingen in ontvangst mocht nemen. Dit is een betreurenswaardig systeem, aldus Sillie en draagt er zeker niet toe bij dat men zich inspanningen zal getroosten om verder te studeren. Het promotie- systeem op de Antillen, aldus Sillie, is niet gericht op studie, maar is verouderd ... afgestudeerden en niet gestudeerden hetzelfde. Derhalve acht verificateur Sillie het een grote vraag of een ambtenaar zich moet opofferen en zijn hoofd breken over een voortgezette studie, die kennelijk niet wordt gewaardeerd.

Jazz weekeinde in Bonaire Beach

KRALENDIJK — Op vrijdag 14 en zaterdag 15 november zal voor de eerste maal in Bonaire Beach Hotel (BBH) een jazz-weekeinde worden georganiseerd. Gedurende twee dagen zal John James Willekes en zijn Jazz Expression een aantal concerten geven. De band bestaat gedeeltelijk uit musici van de Antillen en gedeeltelijk uit leden, afkomstig uit de Verenigde Staten. De Jazz Expression heeft op Curaçao al aardige bekendheid verkregen. De bedoeling is dat op vrijdagavond 14 november de band optreedt in de Beachhut van BBH en dat zal zijn vanaf half acht 's avonds. Op zaterdag is er een zelfde optreden, maar dan in de Neptune- room van het hotel. Aanvang ... tijd is dan half ... gen. Beide keren is de toegang vrij.

Zakenvaria

KRALENDIJK — Op zaterdag 8 november zal de dierenarts dr Iris de Jongh op Bonaire praktijk houden in de gebouwen van de Hygiënische Dienst. Vanaf half acht 's morgens zullen operatiepele ingrepen worden verricht en van vier uur 's morgens kan de dierenarts voor overige zaken worden geconsulteerd. Gelieve afspraken voor operationele ingrepen te maken vóór 7 november met mevr. Bernadette op telefoonnummer 8652.

Songfestival voor bejaarden

WILLEMSTAD — "Nos di Ajera" is de titel van het songfestival voor bejaarden dat door het personeel van het Ricardushuis wordt georganiseerd. Doel van dit festival is het dichter tot elkaar brengen van de familieleden en de bejaarden die in het huis verblijven.

Het songfestival wordt op zondag 9 november gehouden en begint om half twee 's middags. De deelnemers zullen begeleid worden door "tipico Sta Rosa", terwijl er tevens een folkloristische groep optreedt en het kaha di orgel uiteraard ook niet ontbreekt. Eenieder, met name de familieleden, is van harte welkom bij dit evenement.

Vanavond weer Blauwgrondavond

WILLEMSTAD — De Algemene Surinaamse Vereniging JPF organiseert vanavond op velerlei verzoek wederom een zogenaamde "Blauwgrondavond". Allerlei Indonesische gerechten zullen tegen zeer redelijke prijzen te koop worden aangeboden terwijl het geheel wordt opgeluisterd met Indonesische muziek. Het motto van deze avond die om half acht begint in het clubgebouw van JPF is: "lekker der kan het nergens".

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	44 3/4	unch	Hilt.Hotels	71 3/4 -	1/8
Bank of Am.	15 1/2 -	3/8	[illegible]	52 5/8 +	3/8
Baxter Labs.	18 1/8	unch	IBM	121 3/8 -	1 1/2
Borg.Warn.	38 7/8	unch	ITT	54 1/2 -	3/8
Burroughs	79 +	1 1/8	Lone St.Ind.	30 3/4 +	3/8
[illegible]	20 3/4 +	1/8	McDonalds	64 1/4 -	1/4
[illegible]	[illegible]	1/8	NCR	47 3/8 -	1/8
CocaCola	37 +	1/4	Pan.Am.Corp.	6 -	1/8
Contr.Data	26 1/8 -	3/8	Pepsico	28 7/8 +	1 1/8
Data Gen.	31 5/8 +	3/4	Ramada Inns	6 7/8 +	1/8
Delta Airl.	50 3/8 -	3/8	Safeway	60 7/8 -	3/8
Diebold	42 3/8 -	1/8	Seagram	62 3/4	unch
Digital Eq.	102 -	1 5/8	Teledyne	334 5/8 -	5
Dupont	87 3/8 -	1/8	Texas Instr.	116 3/4 +	1/8
East.Kodak	62 1/2 -	1	Textron	62 3/4 -	7/8
Firestone	27 3/8 -	1/4	Union Pac.	62 1/8 +	1 1/4
Gen.El.	77 7/8 -	1 1/8	Unocal.	24 -	1/4
Genl.Dyn.	73 1/8 -	3/8	Varian Ass.	28 1/4 -	3/4
Genl.Motors	74 3/8 +	1	Warner Lamb.	58 +	7/8
Hewlett P.	41 -	1	Williams Cos.	22 5/8 +	4 1/4

DOW JONES
Industrials 1891,59 - 7,45
Transportation 848,75 - 0,63

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 105,06 - 1,10
REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 6,1986
Stock prices were on the defensive for much of today's session with the Dow 30 sliding approximately 7.17 points to 1791,87 in active trading. However secondary measures, along with both the transport and utility indices, displayed relative strength. Even the broad market, while favoring declines, gave a respectable showing. Bond prices were lower. IBM slid to still another new low and dampened traders' spirits today. Other issues in the group also surrendered. General Motors continued to act well today in heavy trading and has gained nearly 14 pct in the past three weeks. Eaton, Circuity City stores, and Weis markets also climbed. Teledyne and Quaker Oats both faltered. Some drug issues also came under pressure. Today's mild victory for the Bears wasn't overpowering. Next Dow support is the 1860 region, with the 1900-1920 area serving as a resistance mark. Prices recovered late in the session.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Maria Lucia Koffy wint Sotebo sterrit

KRALENDIJK — De zondag gehouden sterrit voor auto's die werd georganiseerd door de softball- vereniging Sotebo is een groot succes geworden.

Negenentwintig auto's met in totaal 84 personen schreven zich in voor de puzzelrit die vanaf het stadion vertrok. De route die gevolgd moest worden, leidde via Playa Pariba en Playa Pabao en Santa Barbara, waarna de koers gezet moest worden naar Noord di Saliña, zodat via Antriol Pabao en Pariba en Nikiboko het eindpunt op Para Corá Ranch bereikt kon worden.

De trofeeën was voor team nummer veertien van Carlos Diaz, terwijl de mooist versierde auto die van Ricardo Thielman was met als titel Guerrilla's.

De achtste en laatste prijs viel in handen van de bekende restaurateur van Rendez Vous, Marcel Nahr, die het ditmaal presteerde om zijn auto niet total loss te rijden. De zevende prijs voor Ted van Dam Merrett met 2030 strafpunten, Silvio Paulestte legde met 1880 strafpunten beslag op de zesde plaats en de vroegere PAN-leider Arthur Sealy, leidde met 1800 strafpunten de vijfde plaats. Vier, drie en twee werden respectievelijk Verna Croes met 1570 strafpunten, Clorinda Bernabela-Dammers met 1520 strafpunten en Stanley Meye met 1460 strafpunten die daarmee bewijst op de weg eveneens zijn mannetje te staan als op de wilde baren tussen Kralendijk en Bopec. Winnaar werd tenslotte Maria Lucia Koffy met 950 strafpunten. Gezien het succes en het plezier dat de deelnemers hebben beleefd aan de sterrit, zal Sotebo niet lang wachten en spoedig weer een soortgelijke activiteit organiseren.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 7 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.485	2.54	2.60
NED GLD	76.05	76.77	77.57
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	103.42	104.14	104.94
FR FRANCS	25.27	26.37	27.07
DUITSE MARK	86.06	86.78	87.58
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.93	1.23	1.29
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 7 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.65
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.12
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	109.09
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.50
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.92

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.42%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND